SONY

COMPACT PLAYER

J-10
J-10SDI
J-30
J-30SDI

Digital BETACAM™ (J-30/30SDI)

MPEG IMX (J-30/30SDI)

BETACAM SX BETACAM SP BETACAM

OPERATION MANUAL French

1st Edition (Revised 3)

AVERTISSEMENT

Afin de réduire les risques d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.

AVERTISSEMENT

1. Utiliser le cordon d'alimentation approuvé (conducteur à trois noyaux)/connecteur pour appareils approuvé / fiche avec contacts de mise à la terre approuvée, qui est conforme aux règles de sécurité de chaque pays, si applicable.
2. Utiliser un cordon d'alimentation (conducteur à trois noyaux)/connecteur pour appareils/fiche avec contacts de mise à la terre conforme aux valeurs nominales correctes (tension, ampérage).

Pour toute question concernant l'emploi du cordon d'alimentation/connecteur pour appareils/fiche ci-dessus, consulter un agent de service compétent.

ATTENTION

Il y a un risque d'explosion si la pile est mal insérée. Remplacer la pile uniquement par une pile de même type ou de type équivalent recommandé par le fabricant. Jeter les piles usées conformément aux instructions du fabricant.

ATTENTION

Eviter d'exposer l'appareil à un égouttement ou à des éclaboussures. Ne placer aucun objet rempli de liquide, comme un vase, sur l'appareil.

Ne pas installer l'appareil dans un endroit confiné, par exemple une bibliothèque ou un placard encastré.

ATTENTION

Cet appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation secteur tant qu'il est raccordé à la prise murale, même si l'appareil lui-même a été mis hors tension.

AVERTISSEMENT

Une pression acoustique excessive en provenance des écouteurs ou du casque peut provoquer une baisse de l'acuité auditive. Pour utiliser ce produit en toute sécurité, évitez l'écoute prolongée à des pressions sonores excessives.

Pour les clients en Europe

Ce produit portant la marque CE est conforme à la fois à la Directive sur la compatibilité électromagnétique (EMC) et à la Directive sur les basses tensions émises par la Commission de la Communauté Européenne.
La conformité à ces directives implique la conformité aux normes européennes suivantes :

- EN60065 : Sécurité des produits
- EN55103-1 : Interférences électromagnétiques (émission)
- EN55103-2 : Sensibilité électromagnétique (immunité)

Ce produit est prévu pour être utilisé dans les environnements électromagnétiques suivants :
E1 (résidentiel), E2 (commercial et industrie légère), E3 (urbain extérieur) et E4 (environnement EMC contrôlé, ex. studio de télévision).

Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan, Minato-ku, Tokyo, Japon.
Le représentant autorisé pour EMC et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne.

Table des matières

Chapitre 1 Présentation

1-1 Avant d'utiliser 1-1
1-2 Caractéristiques 1-2
1-3 Exemple des configurations du système 1-4
1-4 Utilisation du mode d'emploi sur le CD-ROM 1-6
1-4-1 Exigences environnementales pour le fonctionnement du CD-ROM 1-6
1-4-2 Préparatifs 1-6
1-4-3 Lecture du mode d'emploi sur le CD-ROM 1-6

Chapitre 2 Emplacement et fonction des pièces

2-1 Panneau de commande 2-1
2-1-1 Section d'affichage 2-2
2-1-2 Section de commande de recherche 2-6
2-1-3 Section de commande du défilement de la bande 2-7
2-2 Panneau des connecteurs 2-9
2-2-1 Panneau des connecteurs pour J-10/30 2-9
2-2-2 Panneau des connecteurs pour J-10SDI/30SDI 2-11

Chapitre 3 Préparations

3-1 Installation 3-1
3-2 Cassettes 3-2

Chapitre 4 Lecture

4-1 Opérations de lecture 4-1
4-1-1 Lecture normale 4-1
4-1-2 Lecture en mode de lecture image par image (mode jog) 4-2
4-1-3 Lecture en mode molette (mode shuttle) 4-2
4-1-4 Lecture sans bruit et lecture cadre à cadre 4-3
4-1-5 Lecture répétée 4-4
4-2 Informations écrites superposées 4-6
4-3 Utilisation de la télécommande 4-8
4-3-1 Remplacement de la pile au lithium 4-8
4-3-2 Menu de réglage 4-8
4-3-3 Fonctionnement de la télécommande 4-9

Chapitre 5 Fonctions UMID

5-1 Aperçu des fonctions UMID 5-1
5-2 Sortie et affichage des UMID 5-2
5-2-1 Réglages de sortie des UMID 5-2
5-2-2 Affichage des UMID 5-2

Chapitre 6 Marques d'essence

6-1 Aperçu des fonctions de marque d'essence 6-1
6-2 Sortie de marques d'essence 6-2

Chapitre 7 Menu de configuration

7-1 Configuration du système de menu 7-1
7-2 Opérations de menu 7-2
7-3 Menu de base 7-7
7-4 Menu étendu 7-10

Table des matières

Chapitre 8 Entretien et vérifications

8-1 Retrait de la cassette lorsque la bande est mal tendue 8-1
8-2 Nettoyage des têtes 8-1
8-3 Condensation d'humidité 8-2
8-4 Messages d'erreur 8-3
8-5 Compteur horaire numérique 8-4

Annexes

Spécifications A-1

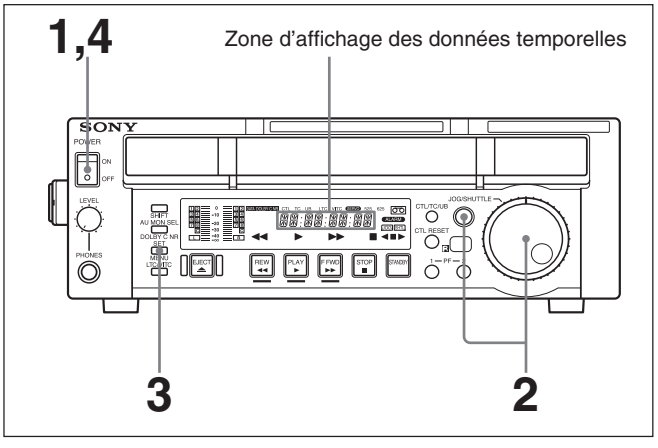
Chapitre 1

Présentation

1-1 Avant d’utiliser

Lorsque vous utilisez cet appareil pour la première fois, réglez le nombre de lignes de balayage pour la configuration du standard NTSC (525 lignes de balayage, fréquence de champ 60 Hz) ou du standard PAL (625 lignes de balayage, fréquence de champ 50 Hz), conformément à l’environnement d’exploitation de l’appareil. Si vous ne le faites pas, il sera impossible d’utiliser cet appareil.

Configuration du standard NTSC (525/60) / du standard PAL (625/50)



1 Réglez le commutateur POWER sur ON.

A la première mise sous tension, l’indication « SEL ------ » apparaît dans la zone d’affichage des données temporelles.

2 En maintenant la touche JOG/SHUTTLE enfoncée, tournez la molette JOG/SHUTTLE pour afficher « 525 » ou « 625 » à côté de « SEL ».

3 Appuyez sur la touche SET/MENU.

L’indication « PUSH SET » apparaît dans la zone d’affichage des données temporelles.

4 Mettez le commutateur POWER sur OFF, puis à nouveau sur ON.

L’indication dans la zone d’affichage des données temporelles est comme indiqué ci-dessous.

Vous pouvez voir « POWER OFF/ON » en faisant défiler les indications.

Cet appareil est réglé pour le système 525/60 ou 625/50 et l’indicateur 525 ou 625 s’allume au-dessus de la zone d’affichage des données temporelles pour indiquer le système sélectionné.

1-2 Caractéristiques

Le J-10/10SDI/30/30SDI (appelé simplement par la suite l'appareil dans ce manuel) est un lecteur compact basé sur le format de bande d'1/2 pouces. Il peut lire des cassettes enregistrées en format conventionnel Betacam/Betacam SP.

Remarques

- Etant donné que cet appareil ne dispose pas d'une fonction d'asservissement dynamique, la cassette peut ne pas être reproduite correctement si la structure d'enregistrement de la cassette est perturbée.
- Si vous utilisez une radio mobile avec une sortie 5 W ou plus à moins de 50 cm (19 3/4 pouces) de cet appareil, l'image de lecture peut être perturbée.

Voici quelques-unes des fonctions de l'appareil.

Format compatible pour la lecture

Cet appareil peut lire des cassettes enregistrées aux formats suivants :

- format Digital Betacam (J-30/30SDI seulement)
- format MPEG IMX (J-30/30SDI seulement)
- format Betacam SX
- format Betacam/Betacam SP

Configuration des têtes

En plus des têtes de lecture numériques pour le Digital Betacam (J-30/30SDI seulement), MPEG IMX (J-30/30SDI seulement) et le Betacam SX, cet appareil dispose également de têtes de lecture analogiques pour le Betacam SP analogique.

Traitement des signaux numériques

Cet appareil traite les signaux numériques conformément au format numérique composant D-1 4:2:2.
Cet appareil est compatible avec le Digital Betacam (J-30/30SDI seulement), le Betacam SX pour le format MPEG2 4:2:2 P@ML interframe et avec le MPEG IMX (J-30/30SDI seulement) pour le format MPEG2 4:2:2 P@ML intraframe.

Haute qualité d'image, haute qualité sonore, haute fiabilité

Conforme au débit du Digital Betacam (J-30/30SDI seulement), du MPEG IMX (J-30/30SDI seulement) et du Betacam SX, cet appareil offre une image et un son d'excellente qualité.

Compatibilité de lecture avec Betacam/Betacam SP

L'appareil peut lire des cassettes enregistrées en format Betacam/Betacam SP. Ceci permet l'utilisation efficace des matériaux en format Betacam/Betacam SP.

Fonction chargeur

Cet appareil peut être utilisé comme un lecteur mais aussi comme un chargeur. Lorsqu'il est raccordé à un PC, il contrôle des images et les charge sur le PC via un connecteur de télécommande (RS-422A) situé sur le panneau de commande.

Conception compacte

Etant donné que l'appareil n'est pas plus encombrant qu'un ordinateur de bureau normal, il est idéal pour une utilisation personnelle sur votre bureau. De plus, le chargement par l'avant des petites (S) et des grandes (L) cassettes est de série.

Configuration à partir du menu

La configuration initiale pour le fonctionnement de l'appareil, le réglage des interfaces auxquelles des appareils sont raccordés, etc., peuvent être effectués via des opérations de menu sur le panneau avant de l'appareil.

Une large gamme d'indicateurs de statut

Un affichage fluorescent de grande taille est fourni pour afficher les valeurs numériques, telles que le niveau sonore, le code temporel, les informations d'utilisateur, les messages d'erreur et les informations du menu de configuration, en plus des réglages en cours et du statut de fonctionnement de cet appareil.

Entretien minimum

Cet appareil ne requiert qu'un minimum d'entretien. Il ne nécessite aucune vérification et aucun entretien journalier.
Le coût de remplacement du tambour et des autres pièces est réduit.

Installation verticale

Cet appareil peut être installé verticalement à l'aide des supports d'installation verticale fournis. Pour prendre moins de place sur votre bureau, l'appareil peut être installé verticalement ou horizontalement.

Gamme importante de signaux de sortie

Les interfaces standard suivantes installées permettent le raccordement à divers dispositifs extérieurs.
- Sortie vidéo composite analogique
- Sortie vidéo analogique à composants (J-10/30 seulement)
- Sortie S-vidéo
- Sortie i[1)] (DV)
- Sortie SDI SMPTE 259M (8 canaux vidéo/audio numériques à composants) (J-10SDI/30SDI seulement)
- Sortie audio analogique
- Sortie de code temporel (J-10SDI/30SDI seulement)

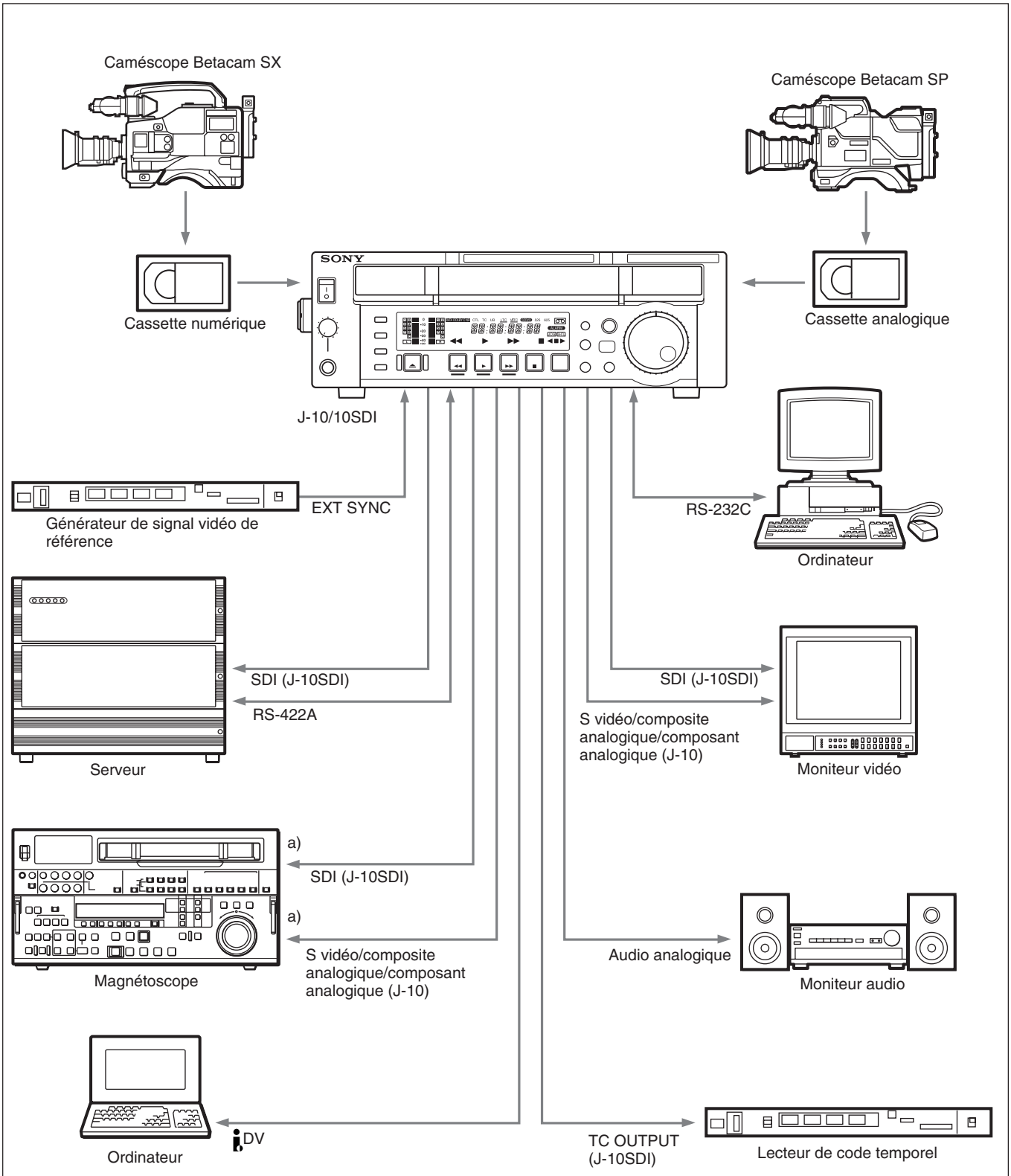
i Sortie (DV)

Cet appareil peut produire des signaux audio/vidéo au format DV compatibles avec l'interface i.LINK[1)] du connecteur de sortie DV.

1) i est une marque de fabrique de Sony Corporation qui indique que ce produit est conforme aux spécifications IEEE 1394-1995 et à leurs amendements.

1-3 Exemple des configurations du système

Exemple pour le J-10/10SDI

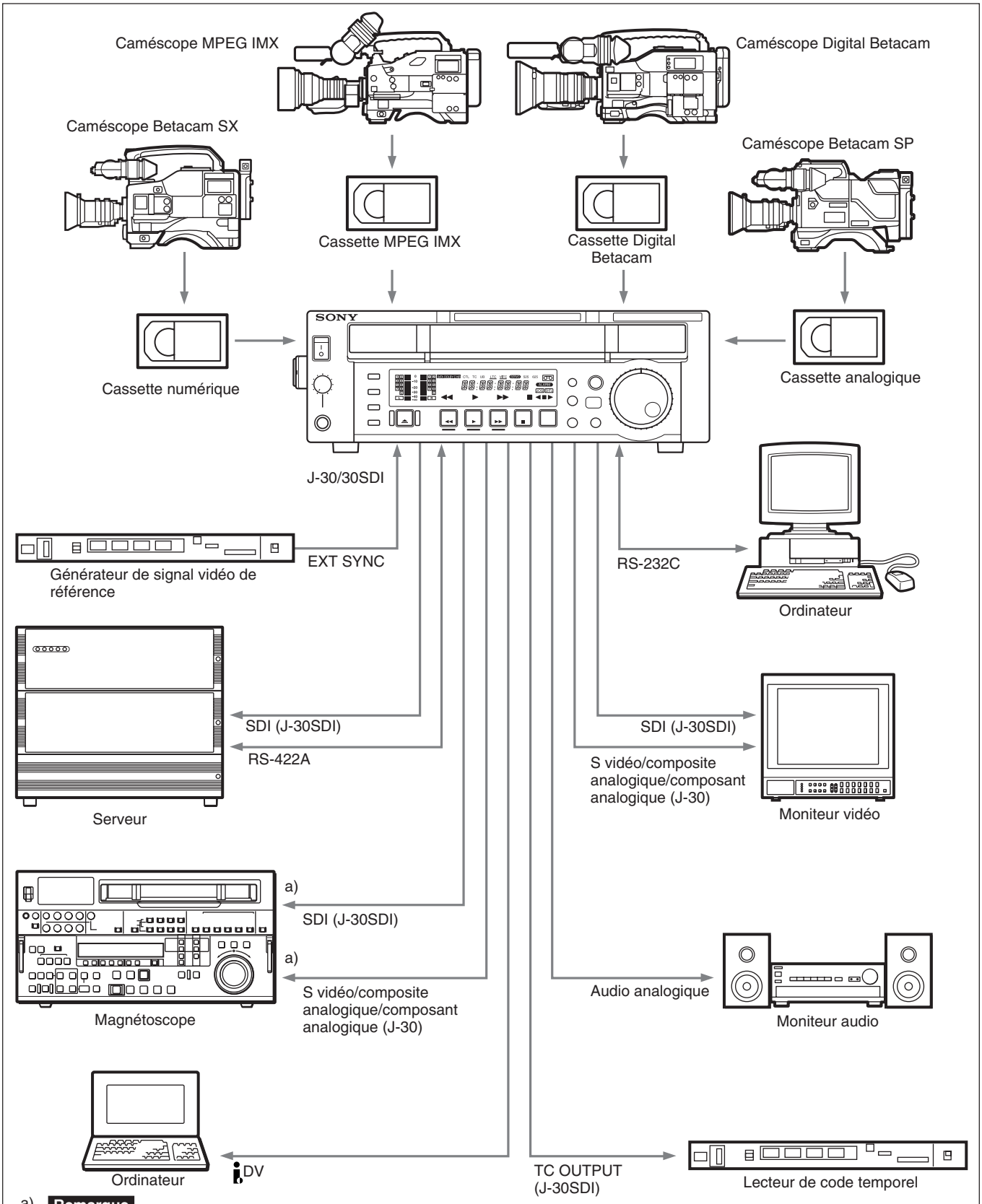


a)

Remarque

Le montage à l'aide de cet appareil n'est pas recommandé.

Exemple pour le J-30/30SDI



a) **Remarque**

Le montage à l'aide de cet appareil n'est pas recommandé.

1-4 Utilisation du mode d'emploi sur le CD-ROM

Le CD-ROM fourni comprend les modes d'emploi des lecteurs compacts de la série J (versions anglaise, japonaise, française et allemande).

1-4-1 Exigences environnementales pour le fonctionnement du CD-ROM

Ce qui suit est requis pour accéder au disque CD-ROM fourni.

- Ordinateur: PC avec CPU Intel Pentium
  - Mémoire installée: 64 Mo ou plus
  - Lecteur CD-ROM: ×8 ou plus rapide
- Moniteur: Moniteur supportant une résolution de 800 × 600 ou plus élevée
- Système d'exploitation: Microsoft Windows Millenium Edition, Windows 2000 Service Pack 2, Windows XP Professional ou Windows XP Home Edition

Quand ces exigences ne sont pas satisfaites, l'accès au CD-ROM peut être lent ou même impossible.

1-4-2 Préparatifs

Un des programmes suivants doit être installé dans votre ordinateur pour utiliser les modes d'emploi contenus dans le disque CD-ROM.

- Adobe Acrobat Reader Version 4.0 ou plus
- Adobe Reader Version 6.0 ou plus

Remarque

Si Adobe Reader n'est pas installé, vous pouvez le télécharger de l'URL suivant:
http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html

1-4-3 Lecture du mode d'emploi sur le CD-ROM

Procédez comme suit pour lire les modes d'emploi sur le disque CD-ROM.

1 Insérez le disque CD-ROM dans votre lecteur CD-ROM.

La page de titre apparaît automatiquement dans votre navigateur.
Si elle n'apparaît pas automatiquement, double-cliquez sur le fichier index.htm sur le disque CD-ROM.

2 Sélectionnez et cliquez sur le mode d'emploi que vous souhaitez lire.

Ceci ouvre le fichier PDF du mode d'emploi.

Remarque

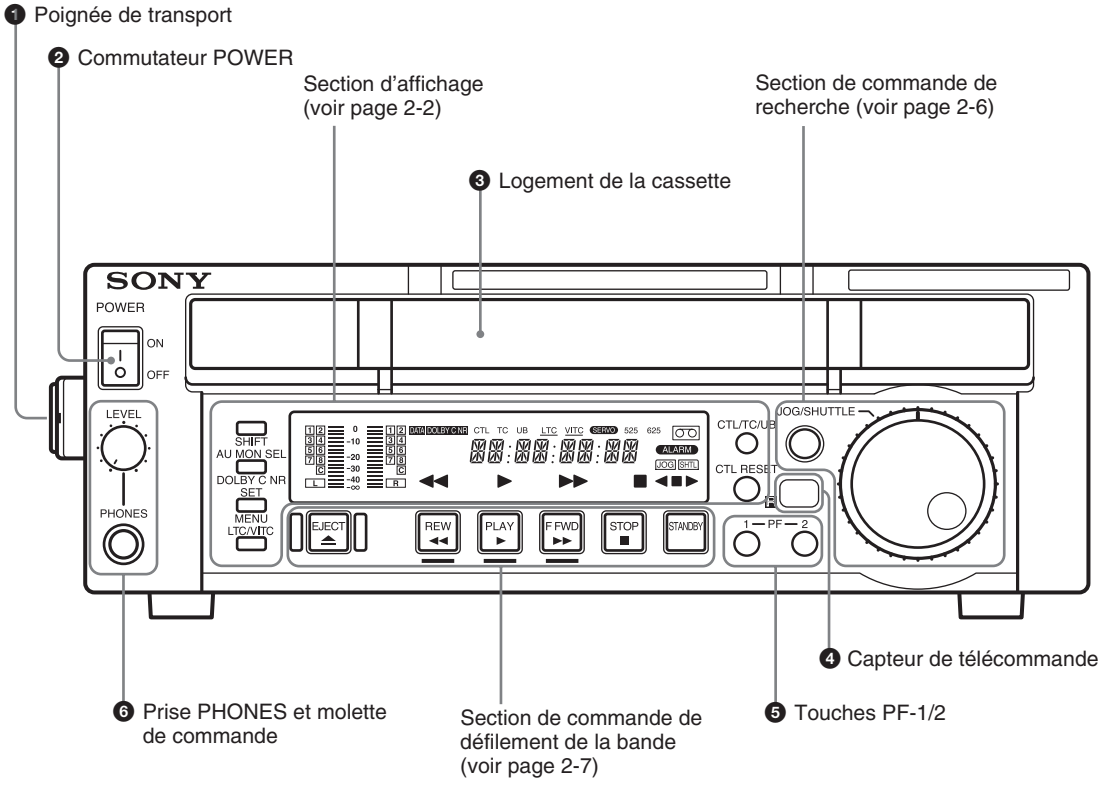
Si vous perdez le disque CD-ROM ou que la lecture du contenu devient impossible, par exemple à cause d'une défaillance matérielle, vous pouvez agir de l'une des manières suivantes:
Vous pouvez acheter un nouveau disque CD-ROM pour remplacer celui qui a été perdu ou endommagé. Contactez votre agent de service Sony.

- Intel et Pentium sont des marques de fabrique déposées d'Intel Corporation ou de ses filiales aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
- Microsoft et Windows sont des marques de fabrique déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.
- Adobe, Acrobat et Adobe Reader sont des marques de fabrique d'Adobe Systems Incorporated aux Etats-Unis et/ou dans d'autres pays.

Chapitre 2

Emplacement et fonction des pièces

2-1 Panneau de commande



❶ Poignée de transport

Utilisez cette poignée pour transporter l'appareil ou pour placer l'appareil en position verticale.

❷ Commutateur POWER

Mettez l'appareil sous tension en appuyant sur le côté marqué « ON » du commutateur POWER. L'affichage fluorescent et les indicateurs dans la section d'affichage s'allume.
Mettez l'appareil hors tension en appuyant sur le côté marqué « OFF » du commutateur POWER.

❸ Logement de la cassette

Insérez une petite ou une grande cassette.

❹ Capteur de télécommande
Reçoit le signal infrarouge envoyé par la télécommande fournie.

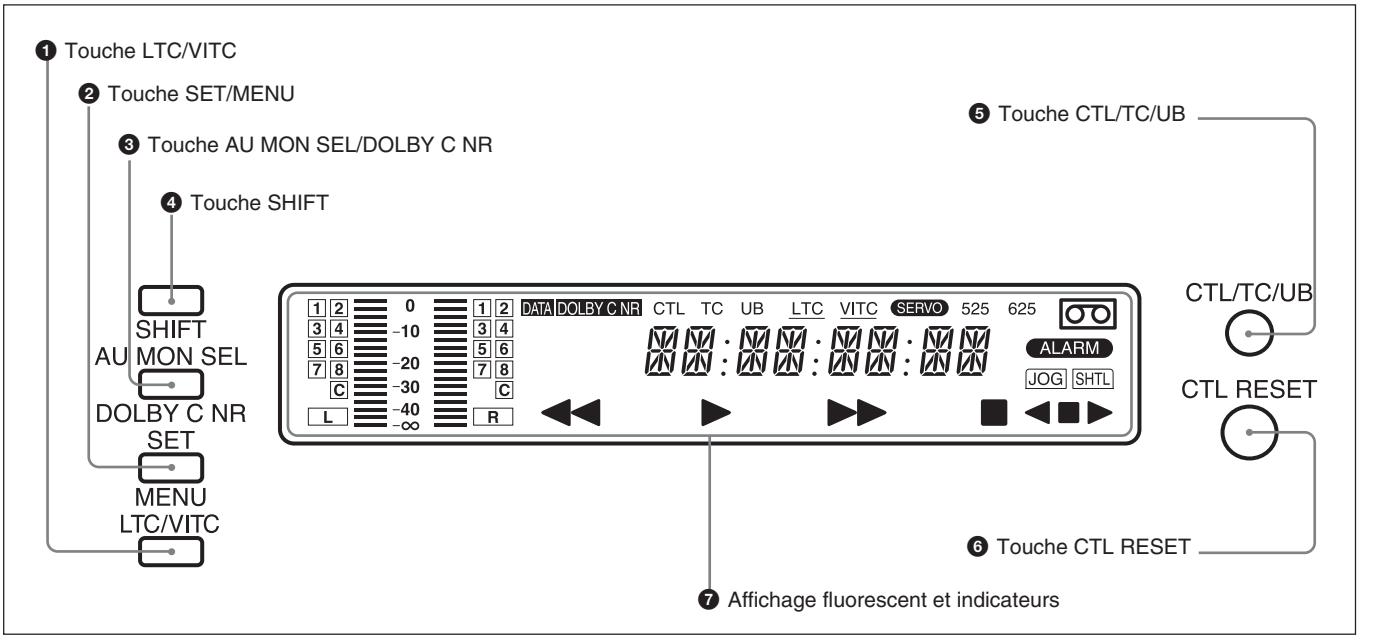
Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 4-3 « Utilisation de la télécommande » à la page 4-8.

❺ Touche PF-1/2 (fonction programmable-1/2)
Lors de l'emploi du format Betacam SX ou MPEG IMX et réglage de cet appareil au mode sans bruit, utilisez ces touches pour effectuer la lecture cadre par cadre *(voir la page 4-4)*.
Vous pouvez attribuer la fonction établie via le paramètre 022 du menu de base du menu de configuration, PF2 KEY SELECT, à la touche PF-2. Par défaut, « durée de bande restante » est attribué à la touche PF-2.
Pendant que vous appuyez sur la touche PF-2, la durée de bande restante est indiquée dans la section d'affichage.

Pour plus d'informations sur ces attributions, reportez-vous à la section « Opérations des banques de menus (paramètres de menu de base B01 à B12) » à la page 7-5.

❻ Prise PHONES (casque d'écoute) et molette de commande
Raccordez un casque stéréo d'une impédance de 8 ohms pour contrôler le son pendant la lecture.
La molette de commande permet de régler le volume. Il est possible d'effectuer un réglage de manière à ce que le volume émis par les connecteurs AUDIO MONITOR soit contrôlé simultanément.
Réglez AUDIO MONITOR OUTPUT LEVEL, le paramètre 114 du menu étendu, sur VAR pour activer la fonction ci-dessus.

2-1-1 Section d'affichage



❶ Touche LTC/VITC
Cette touche permet de sélectionner le code temporel indiqué dans l'affichage fluorescent dans l'ordre suivant : LTC[1], VITC[2]. Le soulignement des indicateurs de réglage de code temporel LTC ou VITC s'allume en fonction de la sélection.

1) LTC : Abréviation de Longitudinal Time code (code temporel longitudinal). Ce code temporel est enregistré sur une piste longitudinale sur la cassette. La lecture n'est pas fiable au ralenti et est impossible pendant l'arrêt sur image.

2) VITC : Abréviation de Vertical Interval Time code (code temporel d'intervalle vertical). Ce code temporel est inséré dans l'intervalle de suppression verticale et est enregistré sur les plages vidéo.

Remarque

Dans cet appareil, VITC peut ne pas s'afficher correctement sauf pendant la lecture normale.

❷ Touche SET/MENU

Utilisez cette touche pour les opérations et les réglages du menu de configuration.

Appuyez sur la touche SET/MENU tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée pour afficher le contenu des paramètres du menu de configuration dans l'affichage fluorescent. Lorsque le réglage est terminé, appuyez uniquement sur la touche SET/MENU pour valider les réglages et revenir à l'affichage normal.

Pour plus de détails sur les réglages et les opérations du menu de configuration, reportez-vous au Chapitre 7.

❸ Touche AU MON SEL (sélection de sortie du moniteur audio) /DOLBY C NR (réduction du bruit Dolby C) [1)]

Appuyez sur cette touche pour l'utiliser comme touche AU MON SEL. La pression de cette touche permet d'afficher les canaux audio, comme indiqué sur la liste ci-dessous. Les canaux sélectionnés sont affichés dans la section d'affichage.

Pour format Betacam/Betacam SP

<table>
<tr><th>Mode de sortie[a)]</th><th colspan="2">STEREO</th><th colspan="2">MONO</th></tr>
<tr><th>Canal audio</th><th>L</th><th>R</th><th>L</th><th>R</th></tr>
<tr><td>Une pression</td><td>CH-1</td><td>CH-2</td><td>CH-1</td><td>CH-1</td></tr>
<tr><td>Deux pressions</td><td>CH-1,2</td><td>CH-1,2</td><td>CH-2</td><td>CH-2</td></tr>
<tr><td>Trois pressions</td><td colspan="2" rowspan="2">Chaque pression de cette touche permet de changer le mode, comme sur la séquence ci-dessus.</td><td>CH-1,2</td><td>CH-1,2</td></tr>
<tr><td>Quatre pressions</td><td colspan="2">Chaque pression de cette touche permet de changer le mode, comme sur la séquence ci-dessus.</td></tr>
</table>

a) Réglez au paramètre 026 du menu de base du menu de configuration.

Pour format Betacam SX

<table>
<tr><th>Mode de sortie[a)]</th><th colspan="2">STEREO</th><th colspan="2">MONO</th></tr>
<tr><th>Canal audio</th><th>L</th><th>R</th><th>L</th><th>R</th></tr>
<tr><td>Une pression</td><td>CH-1</td><td>CH-2</td><td>CH-1</td><td>CH-1</td></tr>
<tr><td>Deux pressions</td><td>CH-3</td><td>CH-4</td><td>CH-2</td><td>CH-2</td></tr>
<tr><td>Trois pressions</td><td>CH-1,2</td><td>CH-1,2</td><td>CH-3</td><td>CH-3</td></tr>
<tr><td>Quatre pressions</td><td>CH-3,4</td><td>CH-3,4</td><td>CH-4</td><td>CH-4</td></tr>
<tr><td>Cinq pressions</td><td colspan="2" rowspan="3">Chaque pression de cette touche permet de changer le mode, comme sur la séquence ci-dessus.</td><td>CH-1,2</td><td>CH-1,2</td></tr>
<tr><td>Six pressions</td><td>CH-3,4</td><td>CH-3,4</td></tr>
<tr><td>Sept pressions</td><td colspan="2" rowspan="2">Chaque pression de cette touche permet de changer le mode, comme sur la séquence ci-dessus.</td></tr>
<tr><td></td><td colspan="2"></td></tr>
</table>

a) Réglez au paramètre 026 du menu de base du menu de configuration.

Pour format MPEG IMX (J-30/30SDI)

<table>
<tr><th>Mode de sortie[a)]</th><th colspan="2">STEREO</th><th colspan="2">MONO</th></tr>
<tr><th>Canal audio</th><th>L</th><th>R</th><th>L</th><th>R</th></tr>
<tr><td>Une pression</td><td>CH-1</td><td>CH-2</td><td>CH-1</td><td>CH-1</td></tr>
<tr><td>Deux pressions</td><td>CH-3</td><td>CH-4</td><td>CH-2</td><td>CH-2</td></tr>
<tr><td>Trois pressions</td><td>CH-5</td><td>CH-6</td><td>CH-3</td><td>CH-3</td></tr>
<tr><td>Quatre pressions</td><td>CH-7</td><td>CH-8</td><td>CH-4</td><td>CH-4</td></tr>
<tr><td>Cinq pressions</td><td>CH-1,2</td><td>CH-1,2</td><td>CH-5</td><td>CH-5</td></tr>
<tr><td>Six pressions</td><td>CH-3,4</td><td>CH-3,4</td><td>CH-6</td><td>CH-6</td></tr>
<tr><td>Sept pressions</td><td>CH-5,6</td><td>CH-5,6</td><td>CH-7</td><td>CH-7</td></tr>
<tr><td>Huit pressions</td><td>CH-7,8</td><td>CH-7,8</td><td>CH-8</td><td>CH-8</td></tr>
<tr><td>Neuf pressions</td><td colspan="2" rowspan="5">Chaque pression de cette touche permet de changer le mode, comme sur la séquence ci-dessus.</td><td>CH-1,2</td><td>CH-1,2</td></tr>
<tr><td>Dix pressions</td><td>CH-3,4</td><td>CH-3,4</td></tr>
<tr><td>Onze pressions</td><td>CH-5,6</td><td>CH-5,6</td></tr>
<tr><td>Douze pressions</td><td>CH-7,8</td><td>CH-7,8</td></tr>
<tr><td>Treize pressions</td><td colspan="2">Chaque pression de cette touche permet de changer le mode, comme sur la séquence ci-dessus.</td></tr>
</table>

a) Réglez au paramètre 026 du menu de base du menu de configuration.

1) REDUCTION DU BRUIT DOLBY C: Réduction du bruit Dolby C fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY et le symbole double-D ⧈ sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Pour format Digital Betacam (J-30/30SDI)

Mode de sortie[a)]	STEREO		MONO	
Canal audio	**L**	**R**	**L**	**R**
Une pression	CH-1	CH-2	CH-1	CH-1
Deux pressions	CH-3	CH-4	CH-2	CH-2
Trois pressions	CH-1,2	CH-1,2	CH-3	CH-3
Quatre pressions	CH-3,4	CH-3,4	CH-4	CH-4
Cinq pressions	CUE	CUE	CUE	CUE
Six pressions	Chaque pression de cette touche permet de changer le mode, comme sur la séquence ci-dessus.		CH-1,2	CH-1,2
Sept pressions			CH-3,4	CH-3,4
Huit pressions			Chaque pression de cette touche permet de changer le mode, comme sur la séquence ci-dessus.	

a) Réglez au paramètre 026 du menu de base du menu de configuration.

Le dernier réglage de chaque format est enregistré dans la mémoire, que l'alimentation ait été coupée ou non. Par conséquent, lors de la prochaine lecture d'une cassette, celle-ci sera lue dans le dernier format enregistré. S'il n'y a pas de cassette dans l'appareil, vous pouvez modifier le canal audio dans le format utilisé la dernière fois que vous avez éjecté la cassette.
Appuyez sur cette touche en maintenant la touche SHIFT enfoncée pour activer le commutateur DOLBY C NR. Le témoin DOLBY C NR s'allume dans la section d'affichage.
Avec une bande oxyde, activez ou désactivez le système de réduction du bruit Dolby type C pour le son analogique.
Avec une bande métal, le système de réduction du bruit Dolby C est automatiquement activé quelle que soit la position du commutateur.

ON: active la réduction du bruit Dolby C pour la lecture d'une bande oxyde analogique Betacam.
OFF: désactive la réduction du bruit Dolby C pour la lecture d'une bande oxyde analogique Betacam.
Le réglage usine par défaut est OFF.

❹ Touche SHIFT

Maintenez cette touche enfoncée et appuyez sur le commutateur AU MON SEL/DOLBY C NR pour activer la fonction DOLBY C NR. Pour activer la fonction de menu, appuyez sur la touche SET/MENU en maintenant la touche SHIFT enfoncée.
Appuyez sur la touche F FWD ou REW tout en maintenant enfoncée la touche SHIFT pour avancer ou reculer par rapport aux repères de prise de vue[1)]. Ces repères sont placés avant et après la position de la cassette courante. De plus, appuyez sur la touche PLAY en maintenant la touche SHIFT enfoncée pour superposer à l'image lue des données de repères de prise de vue [2)] (à l'emploi du format Betacam/Betacam SP/Betacam SX) ou UMID (à l'emploi du format Digital Betacam/MPEG IMX). Pour supprimer les données de repères de prise de vue ou UMID, appuyez à nouveau sur la touche PLAY en maintenant la touche SHIFT enfoncée.

Pour plus de détails, reportez-vous au Chapitre 5.

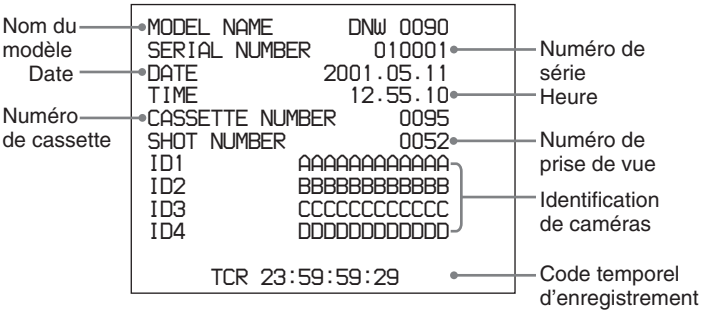
❺ Touche CTL/TC/UB (commutation de l'affichage)

Cette touche permet de sélectionner les données temporelles indiquées dans l'affichage fluorescent dans les séquences suivantes : CTL, TC, UB. Au fur et à mesure que l'affichage change, les indicateurs correspondants s'allument et s'éteignent dans la section d'affichage.

---

1) Repères de prise de vue
Si vous utilisez un caméscope vous permettant d'utiliser des repères de prise de vue, vous pouvez insérer par avance des marqueurs REC START ou des repères de prise de vue dans la zone d'informations d'utilisateur pour faciliter le montage.
Il s'agit de l'insertion de repères de prise de vue.

2) Données de prise de vue
Les informations enregistrées en continu au cours de la prise de vue s'appellent des données de prise de vue. Le contenu de l'affichage varie en fonction des modifications des conditions de tournage (par exemple, changement de caméscopes, tournage à des dates différentes, etc.). Si, du fait du changement de caméscope, certaines parties ne contiennent aucune donnée de tournage, l'appareil affiche des données vierges.



Sélection de l'affichage des données temporelles et contenu de l'affichage

Sélection de l'affichage	Valeur affichée	Statut des indicateurs
CTL	Durée de défilement de la bande (heures, minutes, secondes, cadres) calculée à partir du signal CTL (commande) enregistré sur la cassette pendant la lecture.	L'indicateur CTL s'allume.
TC	Code temporel de lecture lu par le lecteur interne de code temporel.[a)]	L'indicateur TC s'allume.
UB	Valeur d'information d'utilisateur insérée dans le code temporel de lecture.[a)]	L'indicateur UB s'allume.

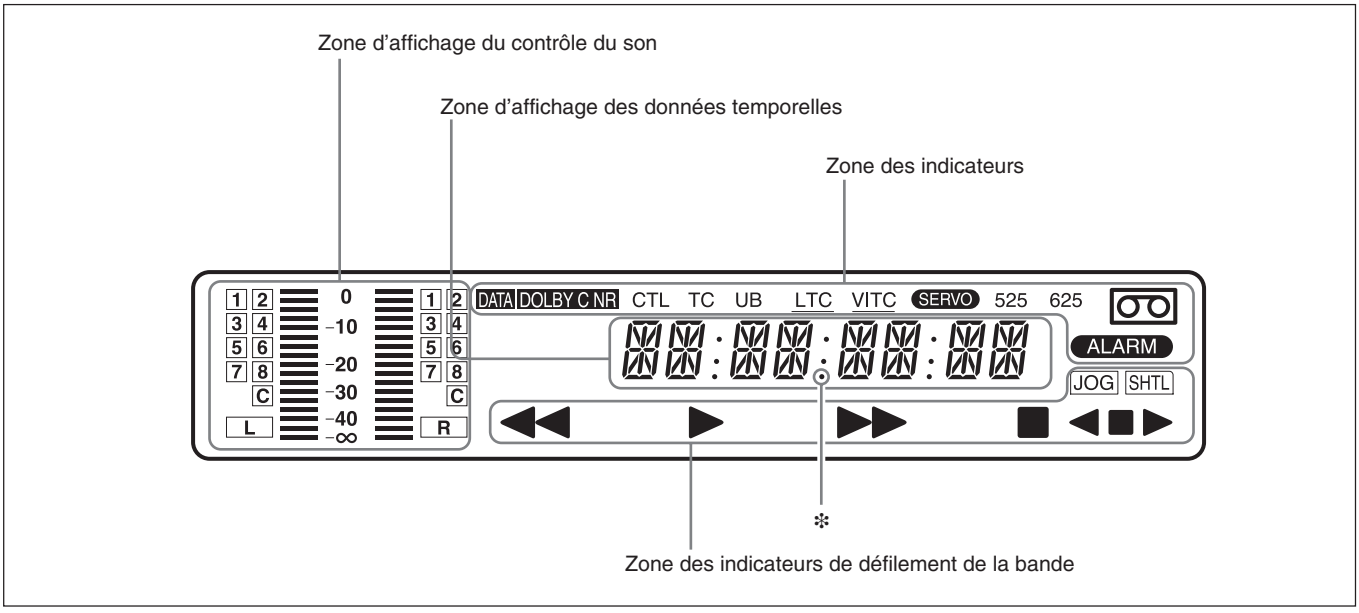
a) La touche LTC/VITC permet d'alterner entre LTC et VITC.

❻ Touche CTL RESET

Appuyez sur cette touche pour réinitialiser une valeur CTL affichée dans la section d'affichage.

❼ Affichage fluorescent et indicateurs

Comprend une affichage des données temporelles, une affichage du moniteur audio et plusieurs indicateurs.



Zone d'affichage du contrôle du son

- Audiomètre L/R (G/D)
  Permet d'indiquer les niveaux sonores des deux canaux sélectionnés en option, incluant L/R (gauche/droit).
- Affichage de canal audio L/R (G/D)
  Permet d'indiquer les numéros de canaux sélectionnés en option.

Zone d'affichage des données temporelles

Normalement cette zone permet d'afficher le compte CTL, la valeur de code temporel ou la valeur d'information d'utilisateur en fonction de la sélection de la touche CTL/TC/UB ou LTC/VITC. Lors de la lecture d'une cassette enregistrée en mode DF, le point situé à côté de la marque ❇ dans l'illustration ci-dessus s'allume. A ce moment-là, les deux points (:) situés au-dessus du point disparaissent.

Cette zone est également utilisée pour afficher les messages d'erreur et les menus de réglage.

Pour plus de détails sur l'affichage du compte CTL, de la valeur du code temporel ou de la valeur des bits utilisateur, reportez-vous à l'explication donnée dans la section « ❺ Touche CTL/TC/UB » à la page 2-4.

Zone des indicateurs

Cette zone inclut les indicateurs suivants.

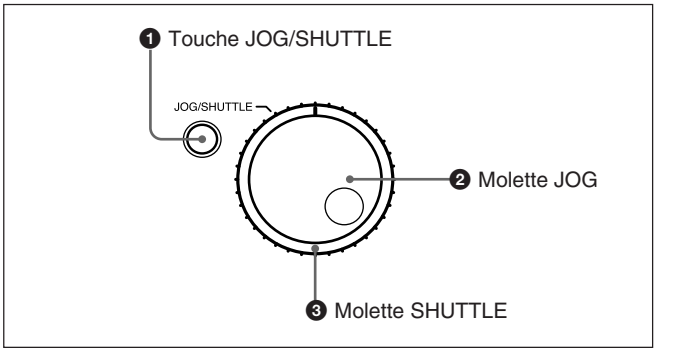
- **Indicateur DOLBY C NR (réduction du bruit Dolby C):** S'allume lorsque le circuit de réduction du bruit Dolby est activé.
- **Indicateur de contrôle (CTL):** S'allume lorsqu'un temps de défilement de la bande (heures, minutes, secondes, cadres) calculé à partir du signal CTL s'affiche dans la zone d'affichage des données de temps.

- **Indicateur de temps codé (TC):** S'allume lorsqu'un temps codé s'affiche dans la zone d'affichage des données de temps.
- **Indicateur des bits d'utilisateur (UB):** S'allume lorsqu'une valeur de bits d'utilisateur s'affiche dans la zone d'affichage des données de temps.
- **Indicateurs LTC et VITC :** Quelle que soit l'indication affichée dans la zone d'affichage des données temporelles, ces indicateurs s'allument lorsque les valeurs de code temporel correspondantes sont lues.
  Lorsque LTC a été sélectionné à l'aide de la touche LTC/VITC, l'indicateur LTC est affiché et souligné. Par ailleurs, lorsque VITC est sélectionné, l'indicateur VITC est affiché et souligné.
- **Indicateur SERVO :** Cet indicateur s'allume lorsque le verrou servo est activé.
- **Indicateur ALARM :** Cet indicateur s'allume lorsqu'une erreur matérielle est détectée au niveau de l'appareil. Il s'éteint lorsque le problème est résolu. Lorsque cet indicateur est allumé, un message d'erreur s'affiche dans la zone d'affichage des données temporelles.
- **Indicateur de présence de cassette :** Cet indicateur s'allume lorsqu'une cassette est insérée dans l'appareil.
- **Indicateur DATA :** Cet indicateur s'allume lorsque la cassette lue contient des données audio telles que Dolby-E et AC-3 sur sa piste audio numérique (DIGITAL AUDIO).
- **Indicateurs 525, 625 (lignes de balayage pour le norme de téléviseur):** Le indicateur indiquant le nombre de lignes de balayage pour le système de télévision sélectionné au poste 013 du menu de base s'allume (NTSC : 525 lignes de balayage, fréquence de trame 60 Hz; PAL : 625 lignes de balayage, fréquence de trame 50 Hz).

Zone des indicateurs de défilement de la bande

- Indicateur de défilement de la bande
  Lorsque vous appuyez sur chaque touche de la section de contrôle de défilement de la bande, les indicateurs correspondants s'allument.
  ◀◀: Indicateur REW (rembobinage)
  ▶: Indicateur PLAY (lecture)
  Lorsque le mode AUTO TRACKING (fonction de chargement automatique de la cassette) est activé, cet indicateur clignote.
  ▶▶: Indicateur F FWD (avance rapide)
  ■: Indicateur STOP (arrêt)
- Indicateur JOG/SHTL (lecture en mode jog/en mode shuttle)
  L'indicateur « JOG » s'allume lorsque la lecture est effectuée en mode jog (mode de lecture image par image) et « SHTL » s'allume lorsque la lecture est effectuée en mode shuttle (mode molette).
- Indicateur de défilement JOG/SHTL (lecture en mode jog/mode shuttle)
  ◀: Indicateur de retour (lecture en mode jog/mode shuttle) (vert)
  ▶: Indicateur d'avance (lecture en mode jog/mode shuttle) (vert)
  ■: Indicateur d'arrêt sur image (lecture en mode jog/mode shuttle) (rouge)

2-1-2 Section de commande de recherche



❶ Touche JOG/SHUTTLE

Utilisez cette touche pour alterner entre le mode de lecture image par image (mode jog) et le mode molette (mode shuttle) lors de l'utilisation de la molette JOG ou SHUTTLE.
Pendant la lecture ou pendant une avance rapide (F FWD) ou un retour rapide (REW), appuyez une fois sur cette touche pour effectuer une lecture image par image ou appuyez deux fois sur cette touche pour effectuer une lecture en mode shuttle. L'indicateur « JOG » ou « SHTL » correspondant s'allume dans la section d'affichage.

❷ Molette JOG

Tournez cette molette pour effectuer une lecture dans les modes indiqués dans le tableau suivant. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour effectuer une lecture vers l'avant ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour effectuer une lecture vers l'arrière.

❸ Molette SHUTTLE

Tournez cette molette pour effectuer une lecture dans les modes indiqués dans le tableau suivant. Tournez la molette dans le sens des aiguilles d'une montre pour effectuer une lecture vers l'avant ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour effectuer une lecture vers l'arrière.

Après avoir appuyé sur la touche JOG/SHUTTLE, tournez la molette JOG pour une lecture en mode de image par image (mode jog) et la molette SHUTTLE une lecture en mode molette (mode shuttle).

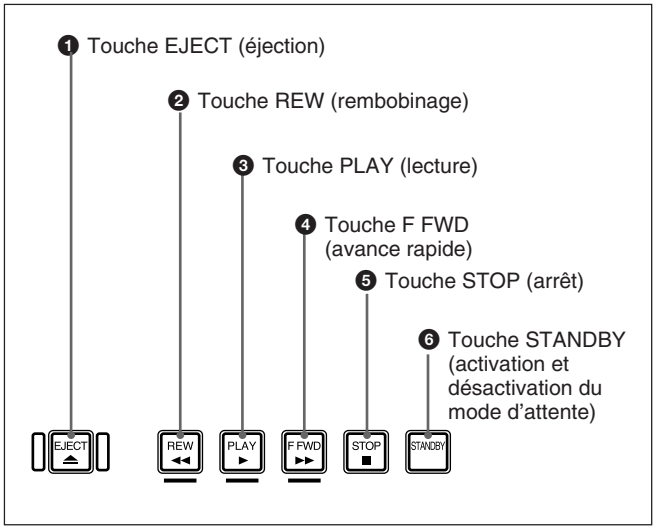
Modes de lecture à l'aide de la molette JOG/SHUTTLE

Mode de lecture	Opérations et fonctions
Mode jog	Appuyez une fois sur la touche JOG/SHUTTLE pour allumer « JOG », puis tournez la molette JOG ou tournez simplement la molette JOG sans allumer « JOG ». La lecture s'effectue à la vitesse correspondant à la vitesse de rotation de la molette JOG. La plage de vitesse de lecture s'étend de –1 fois à +1 fois la vitesse normale. La molette JOG n'est pas crantée.
Mode shuttle	Appuyez deux fois sur la touche JOG/SHUTTLE pour allumer « SHTL », puis tournez la molette SHUTTLE ou tournez simplement la molette SHUTTLE sans allumer « SHTL ». La lecture s'effectue à la vitesse correspondant à l'angle imposé à la molette SHUTTLE. La plage de vitesses de lecture est comme suit: • **Avec une cassette Digital Betacam (J-30/30SDI):** –21 à +21 fois la vitesse normale • **Avec une cassette MPEG IMX (J-30/30SDI):** –32/–38 à +32/+38 fois la vitesse normale (NTSC/PAL) • **Avec une cassette Betacam SX:** –35 à +35 fois la vitesse normale • **Avec une cassette Betacam analogique:** –18/–20 à +18/+20 fois la vitesse normale La molette SHUTTLE comporte des crans à la position médiane. Cette position marque le point d'arrêt sur image.

Remarques

- Vous devez normalement tourner la molette SHUTTLE après avoir basculé entre le mode jog et le mode shuttle à l'aide de la touche JOG/SHUTTLE. Vous pouvez cependant alterner entre ces deux modes en tournant simplement la molette. (Cette fonction est disponible lorsque le paramètre 101 du menu étendu du menu de configuration, SELECTION FOR JOG/SHUTTLE DIAL ENABLE, est défini sur DIAL.) Dans ce cas, vous devez réinitialiser la molette SHUTTLE sur la position médiane après l'avoir tournée, sinon celle-ci risque de bouger sous l'effet des vibrations et la cassette peut se mettre à fonctionner en mode shuttle en cours de lecture.
- Si l'appareil effectue une lecture vers l'arrière dans le mode molette à –0,5 fois la vitesse normale ou moins pendant 20 minutes de suite, le circuit de protection contre la chaleur du moteur de la bobine est automatiquement activé et l'appareil passe en mode arrêt sur image.

2-1-3 Section de commande du défilement de la bande



❶ Touche EJECT (éjection)

Appuyez sur cette touche pour éjecter la cassette.

❷ Touche REW (rembobinage)

Appuyez sur cette touche pour rembobiner la cassette. L'indicateur REW s'allume dans la zone d'affichage. Lorsque vous utilisez une cassette contenant des repères de prise de vue, appuyez sur cette touche tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée pour rechercher une position de repère de prise de vue en marche arrière.

❸ Touche PLAY (lecture)
Pour lancer la lecture, appuyez sur cette touche. L'indicateur PLAY s'allume dans la section d'affichage.
Si vous utilisez une cassette Betacam/Betacam SP/ Betacam SX contenant des données de repères de prise de vue, appuyez sur cette touche en maintenant la touche SHIFT enfoncée pour les afficher *(voir la page 2-4)*.
Si vous utilisez une cassette Digital Betacam/MPEG IMX contenant des UMID, appuyez sur cette touche en maintenant la touche SHIFT enfoncée pour les afficher *(voir la page 5-2)*.
Pour supprimer les données de repères de prise de vue ou UMID, appuyez à nouveau sur cette touche en maintenant la touche SHIFT enfoncée.

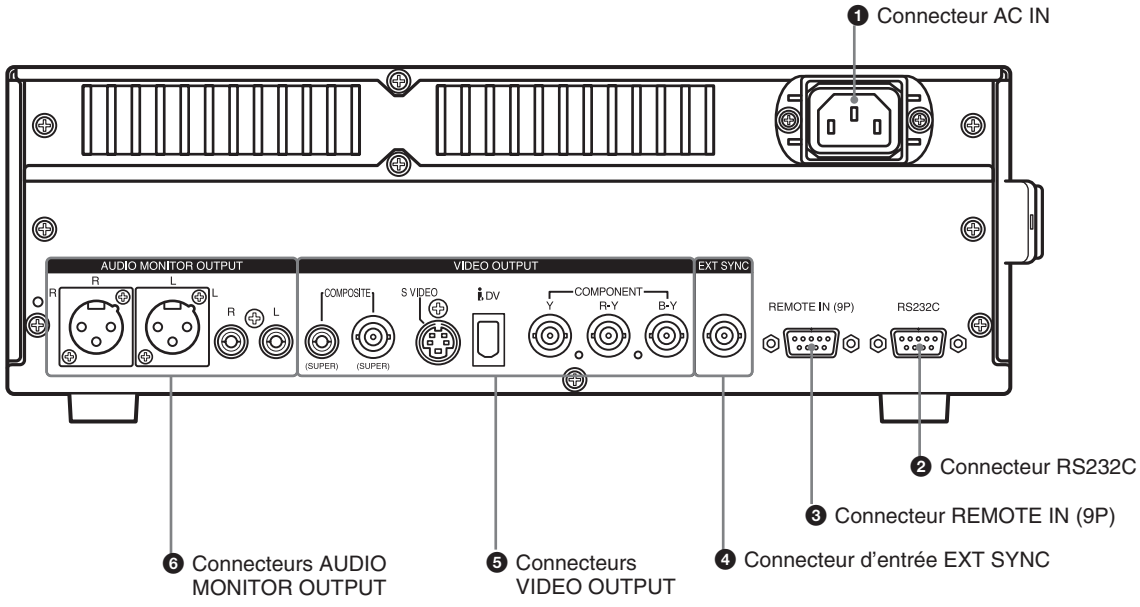
❹ Touche F FWD (avance rapide)
Appuyez sur cette touche pour lancer l'avance rapide sur la cassette. L'indicateur F FWD s'allume dans la section d'affichage. Lorsque vous utilisez une cassette contenant des repères de prise de vue, appuyez sur cette touche tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée pour rechercher une position de repère de prise de vue en marche avant.

❺ Touche STOP (arrêt)
Appuyez sur cette touche pour mettre fin à la lecture. L'indicateur STOP s'allume dans la section d'affichage.
Si le paramètre 105 du menu étendu, REFERENCE SYSTEM ALARM du menu de configuration, est défini sur ON, cette touche clignote quand les signaux vidéo de référence externes ne sont pas fournis.

❻ Touche STANDBY (activation et désactivation du mode d'attente)
Lorsqu'une cassette est insérée dans l'appareil et que celui-ci est en mode d'arrêt, vous pouvez activer ou désactiver le mode d'attente du magnétoscope en appuyant sur cette touche.
En mode d'attente, le tambour tourne et la bande colle au tambour. Ceci entraîne le démarrage immédiat de la lecture.
Si 8 minutes (cette valeur peut être modifiée à l'aide du paramètre 501 du menu étendu STILL TIMER du menu de configuration) s'écoulent en mode d'attente, l'appareil quitte automatiquement du mode d'attente pour protéger la cassette.

2-2 Panneau des connecteurs

2-2-1 Panneau des connecteurs pour J-10/30



❶ Connecteur AC IN
Permet le raccordement à une prise secteur à l'aide du cordon d'alimentation (non fourni).

❷ Connecteur RS232C (interface série RS-232C) (D-sub 9 broches)
Sert à la télécommande de cet appareil à partir d'un dispositif extérieur à interface de télécommande 9 broches Sony.

❸ Connecteur REMOTE IN (télécommande) (9P) (interface de série RS-422A, 9 broches)
Sert à la télécommande de cet appareil à partir d'un dispositif extérieur à interface de télécommande 9 broches Sony.

❹ Connecteur d'entrée EXT SYNC (synchronisation externe)
Permet l'entrée du signal vidéo de référence. A n'utiliser sur cet appareil que pour une synchronisation de trame, et non pour une synchronisation sous-porteuse couleur.

❺ Connecteurs VIDEO OUTPUT (sortie vidéo)
Connecteur de sortie COMPOSITE (vidéo composite analogique) (SUPER) (prise phono): Sort un signal vidéo composite analogique. Lorsque le paramètre 005 du menu de base, DISPLAY INFORMATION SELECT, du menu d'implantation est à un réglage autre que OFF, ce connecteur fournit des informations de caractères superposés telles que le temps codé les réglages du menu, ou des messages d'alarme.
Connecteur de sortie COMPOSITE (vidéo composite analogique) (SUPER) (BNC): Sort un signal vidéo composite analogique. Lorsque le paramètre 005 du menu de base, DISPLAY INFORMATION SELECT, du menu d'implantation est à un réglage autre que OFF, ce connecteur fournit des informations de caractères superposés telles que le temps codé, les réglages du menu, ou des messages d'alarme.
Connecteur de sortie S VIDEO (Mini-DIN 4 broches): Fournit un signal S VIDEO.

i Connecteur de sortie DV (i.LINK DV) (IEEE1394, 6 broches): Permet d'émettre des signaux vidéo/audio au format DV.
Quand le paramètre 030 du menu de base, i.LINK CHARACTER du menu de configuration est sur ON et que le paramètre 005 du menu de base DISPLAY INFORMATION SELECT est à un réglage autre que OFF, la sortie de ce connecteur fournit des informations de caractères superposées telles que code temporel, réglages de menu ou messages d'alarme.

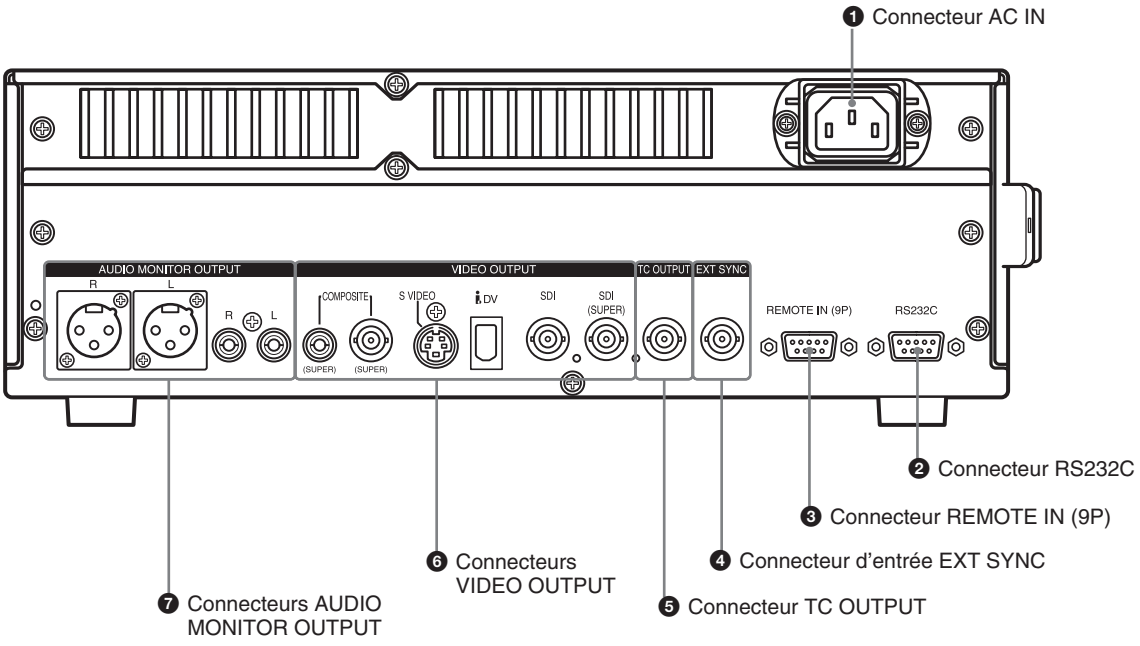
Remarques

- Seul un périphérique DV peut être raccordé à cet appareil via le connecteur i.DV. Si vous souhaitez raccorder plusieurs périphériques DV, reportez vous à leur mode d'emploi.
- La sortie i.LINK (DV) de cet appareil est utilisée afin de fournir des données à un ordinateur sur lequel un logiciel de montage non linéaire est installé. Vous pouvez utiliser un magnétoscope Sony doté d'un connecteur i.LINK (DV) (série DVCAM des magnétoscopees, par example) avec cet appareil, toutefois, la fonction de doublage audio et de montage ne seront pas disponibles.
- Si l'appareil est relié à un dispositif muni d'une prise DV à 6 broches, mettre le dispositif hors tension et retirer la prise du cordon d'alimentation de l'alimentation secteur avant tout débranchement ou branchement du câble DV.
  Si le câble DV est branché ou débranché alors que le dispositif est relié à la prise secteur, un courant électrique haute tension (8 à 40 V) est transmis par la prise DV du dispositif à l'appareil, ce qui risquerait de provoquer une défaillance.
- Si cet appareil est relié à un dispositif muni d'une prise DV à 6 broches, brancher d'abord la prise du câble sur la prise DV à 6 broches du dispositif.

Connecteurs de sortie COMPONENT (vidéo à composants analogique) (Y/R–Y/B–Y) (BNC): Sort des signaux vidéo de composant analogique (Y/R–Y/B–Y).

❻ Connecteurs AUDIO MONITOR OUTPUT
Connecteurs de sortie de contrôle sonore (L/R) (XLR 3 broches, mâles): Permet d'émettre deux signaux de contrôle sonore (L et R) en fonction du réglage de la touche AU MON SEL/DOLBY C NR sur le panneau de commande.
Connecteurs de sortie de contrôle sonore (L/R) (prise phono) : Permet d'émettre deux signaux de contrôle sonore (L et R) en fonction du réglage de la touche AU MON SEL/DOLBY C NR sur le panneau de commande.

2-2-2 Panneau des connecteurs pour J-10SDI/30SDI



❶ Connecteur AC IN
Permet le raccordement à une prise secteur à l'aide du cordon d'alimentation (non fourni).

❷ Connecteur RS232C (interface série RS-232C) (D-sub 9 broches)
Sert à la télécommande de cet appareil à partir d'un dispositif extérieur à interface de télécommande 9 broches Sony.

❸ Connecteur REMOTE IN (télécommande) (9P) (interface de série RS-422A, 9 broches)
Sert à la télécommande de cet appareil à partir d'un dispositif extérieur à interface de télécommande 9 broches Sony.

❹ Connecteur d'entrée EXT SYNC (synchronisation externe)
Permet l'entrée du signal vidéo de référence. A n'utiliser sur cet appareil que pour une synchronisation de trame, et non pour une synchronisation sous-porteuse couleur.

❺ Connecteur TC OUTPUT (sortie du code temporel) (BNC)
Permet d'émettre le code temporel de lecture.

❻ Connecteurs VIDEO OUTPUT (sortie vidéo)
Connecteur de sortie COMPOSITE (vidéo composite analogique) (SUPER) (prise phono): Sort un signal vidéo composite analogique. Lorsque le paramètre 005 du menu de base, DISPLAY INFORMATION SELECT, du menu d'implantation est à un réglage autre que OFF, ce connecteur fournit des informations de caractères superposés telles que le temps codé les réglages du menu, ou des messages d'alarme.
Connecteur de sortie COMPOSITE (vidéo composite analogique) (SUPER) (BNC): Sort un signal vidéo composite analogique. Lorsque le paramètre 005 du menu de base, DISPLAY INFORMATION SELECT, du menu d'implantation est à un réglage autre que OFF, ce connecteur fournit des informations de caractères superposés telles que le temps codé, les réglages du menu, ou des messages d'alarme.
Connecteur de sortie S VIDEO (Mini-DIN 4 broches): Fournit un signal S VIDEO.

i Connecteur de sortie DV (i.LINK DV) (IEEE1394, 6 broches) : Permet d'émettre des signaux vidéo/audio au format DV.
Quand le paramètre 030 du menu de base i.LINK CHARACTER du menu de configuration est sur ON et que le paramètre, 005 DISPLAY INFORMATION SELECT est à un réglage autre que OFF, la sortie de ce connecteur fournit des informations de caractères superposées telles que code temporel, réglages de menu ou messages d'alarme.

Remarques

- Seul un périphérique DV peut être raccordé à cet appareil via le connecteur i.DV. Si vous souhaitez raccorder plusieurs périphériques DV, reportez vous à leur mode d'emploi.
- La sortie i.LINK (DV) de cet appareil est utilisée afin de fournir des données à un ordinateur sur lequel un logiciel de montage non linéaire est installé. Vous pouvez utiliser un magnétoscope Sony doté d'un connecteur i.LINK (DV) (série DVCAM des magnétoscopes, par example) avec cet appareil, toutefois, la fonction de doublage audio et de montage ne seront pas disponibles.
- Si l'appareil est relié à un dispositif muni d'une prise DV à 6 broches, mettre le dispositif hors tension et retirer la prise du cordon d'alimentation de l'alimentation secteur avant tout débranchement ou branchement du câble DV. Si le câble DV est branché ou débranché alors que le dispositif est relié à la prise secteur, un courant électrique haute tension (8 à 40 V) est transmis par la prise DV du dispositif à l'appareil, ce qui risquerait de provoquer une défaillance.
- Si cet appareil est relié à un dispositif muni d'une prise DV à 6 broches, brancher d'abord la prise du câble sur la prise DV à 6 broches du dispositif.

Connecteur de sortie SDI (interface numérique de série): Sort un signal vidéo/audio en format D1 sans informations de caractères superposées.

Connecteur de sortie SDI (interface numérique de série) (SUPER): Sort un signal vidéo/audio en format D1. Lorsque le paramètre 005 du menu de base, DISPLAY INFORMATION SELECT, du menu d'implantation est à un réglage autre que OFF, ce connecteur fournit des informations de caractères superposés telles que le temps codé, les réglages du menu, ou des messages d'alarme.

❼ Connecteurs AUDIO MONITOR OUTPUT

Connecteurs de sortie de contrôle sonore (L/R) (XLR 3 broches, mâles): Permet d'émettre deux signaux de contrôle sonore (L et R) en fonction du réglage de la touche AU MON SEL/DOLBY C NR sur le panneau de commande.

Connecteurs de sortie de contrôle sonore (L/R) (prise phono): Permet d'émettre deux signaux de contrôle sonore (L et R) en fonction du réglage de la touche AU MON SEL/DOLBY C NR sur le panneau de commande.

Chapitre 3

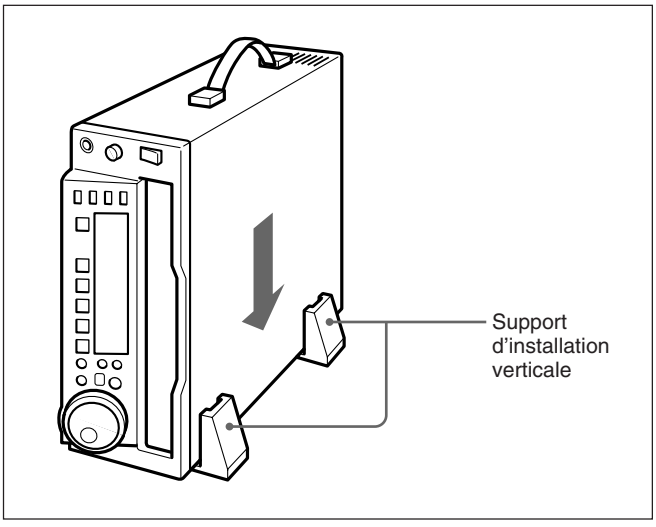
Préparations

3-1 Installation

Vous pouvez installer cet appareil à l'horizontale aussi bien qu'à la verticale. Cependant, il est nécessaire d'utiliser le support d'installation verticale fourni pour préparer l'appareil pour une installation verticale, tel qu'indiqué dans l'illustration.

Remarques

- Lorsque vous installez cet appareil à la verticale, assurez-vous que la poignée est tournée vers le haut.
- Que vous installiez l'appareil à l'horizontale ou à la verticale, veillez à laisser un espace de 5 cm (2 pouces) ou plus autour de l'appareil.



3-2 Cassettes

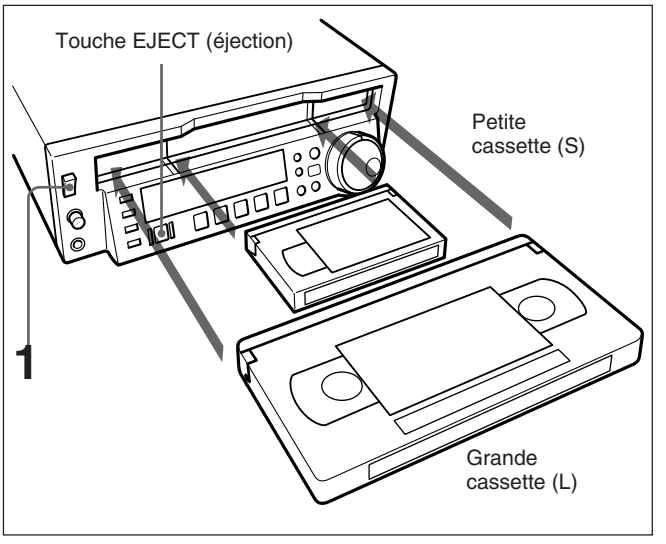
Types de cassettes

Cet appareil utilise une bande d'1/2 pouce de largeur:
- Cassette Digital Betacam (J-30/30SDI seulement)
- Cassette MPEG IMX (J-30/30SDI seulement)
- Cassette Betacam SX
- Cassette Betacam SP
- Cassette Betacam
- Cassette UVW

Insertion et éjection des cassettes

Insérez ou éjectez la cassette pendant que l'appareil est sous tension.

Insertion d'une cassette



1 Réglez le commutateur POWER sur ON.

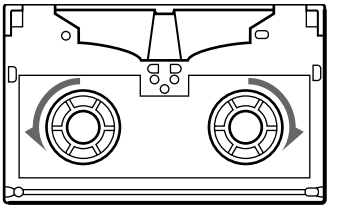
2 Vérifiez les points suivants avant l'insertion de la cassette dans le sens indiqué dans l'illustration.
- Vérifiez que la bande n'est pas détendue.
- Vérifiez que le message « E10-0000 » n'est pas indiqué dans la zone d'affichage des données temporelles.

La cassette est attirée dans l'appareil.

Si le message « E10-0000 » s'affiche dans la zone d'affichage des données temporelles, de la condensation s'est formée dans l'appareil. Pour plus d'informations sur les procédures à suivre lorsque « E10-0000 » est affiché, reportez-vous à la section 8-3 « Condensation d'humidité » à la page 8-2.

Elimination du relâchement de la bande

Appuyez sur l'une des bobines avec un doigt et tournez-la doucement dans le sens indiqué par les flèches jusqu'à ce que la bande soit bien tendue.



Ejection d'une cassette

Appuyez sur la touche EJECT.
La cassette est éjectée.

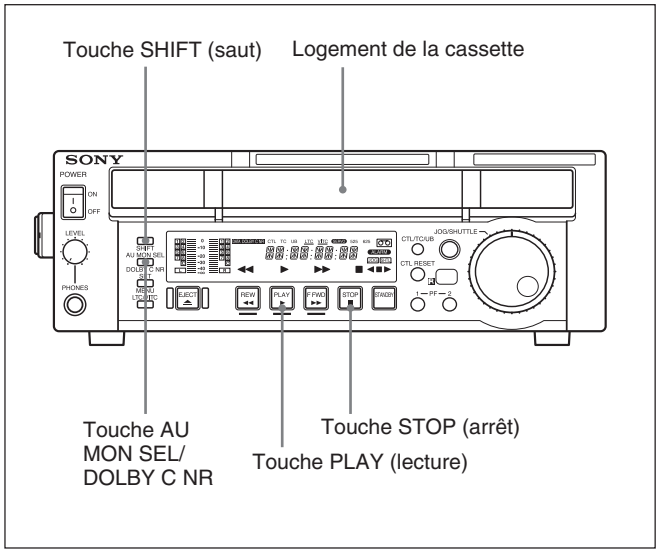
Si la bande se détend dans l'appareil, appuyer sur la touche EJECT peut ne pas l'éjecter. Voir le Manuel d'entretien pour le retrait de la cassette dans ce cas.

Chapitre 4

Lecture

4-1 Opérations de lecture

4-1-1 Lecture normale



Insérez une cassette avant de commencer l'opération.

Pour plus d'informations sur la manière d'insérer une cassette, reportez-vous à la section « Insertion et éjection des cassettes » à la page 3-2.

Pour lancer la lecture
Appuyez sur la touche PLAY.

Pour interrompre la lecture
Appuyez sur la touche STOP.

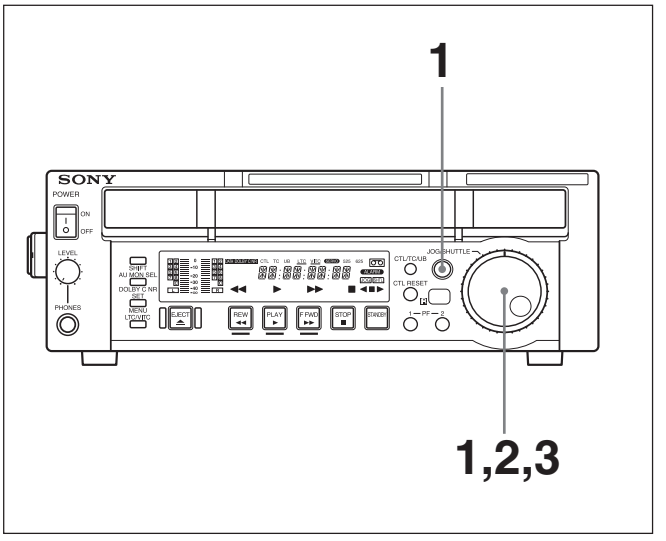
Si la lecture s'effectue jusqu'à la fin de la cassette
La cassette se rembobine automatiquement, puis s'arrête (lorsque AUTO REWIND du paramètre 125 du menu étendu est réglé sur ENA).

Remarques

- Si vous mettez en lecture une cassette Betacam/ Betacam SP immédiatement après une cassette Betacam SX ou une cassette Digital Betacam, il est possible que la lecture ne commence qu'après plusieurs secondes.
- Cet appareil utilise une fonction de repérage automatique (sur la lecture Digital Betacam ou MPEG IMX). Par défaut, la fonction de repérage automatique est activée (AUTO TRACKING ON). Vous pouvez désactiver le repérage automatique. Pour plus d'informations sur la manière de changer le réglage, contactez votre revendeur Sony le plus proche. Pendant que cet appareil entraîne la bande, l'indicateur ▶ de la touche PLAY clignote.

Lors de l'utilisation du système de réduction du bruit Dolby C
La réduction du bruit Dolby C peut être utilisée pour la lecture audio avec une cassette analogique Betacam. Pour l'activer, appuyez sur le commutateur AU MON SEL/DOLBY C NR en gardant la touche SHIFT du panneau de commandes enfoncée.

4-1-2 Lecture en mode de lecture image par image (mode jog)



En mode de lecture image par image (jog), la molette JOG commande la vitesse de lecture basée sur la vitesse à laquelle la molette est tournée. La plage de vitesse de lecture est de ±1 fois la vitesse normale.
Pour effectuer une lecture en mode jog, suivez la procédure suivante.

1 Tournez directement la molette JOG ou appuyez sur la touche JOG/SHUTTLE de manière à ce que l'indicateur JOG s'allume.

Une pression sur la touche JOG/SHUTTLE permet d'alterner entre le mode jog et le mode shuttle.

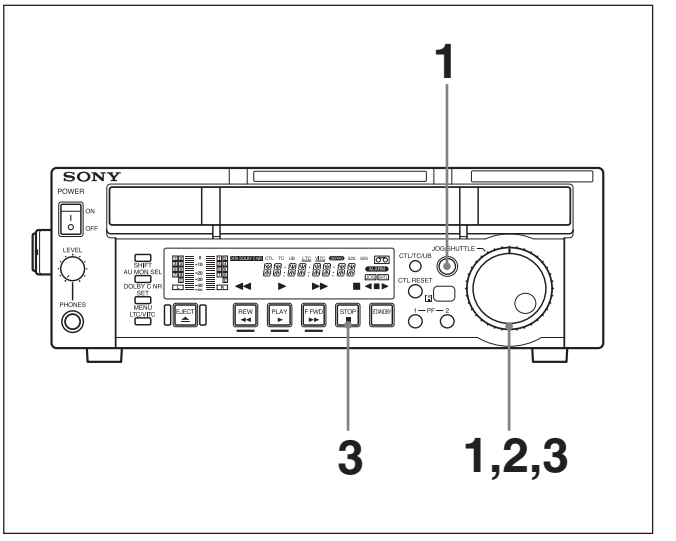
2 Tournez la molette JOG dans le sens souhaité, à la vitesse correspondant à la vitesse de lecture souhaitée.

La lecture image par image commence.

3 Pour mettre fin à la lecture image par image, arrêtez de tourner la molette JOG.

Il est possible d'alterner entre le mode jog et le mode shuttle en appuyant sur la touche JOG/SHUTTLE.
Sélectionnez « KEY » dans l'option SELECTION FOR JOG/SHUTTLE DIAL ENABLE, paramètre 101 du menu étendu, pour activer la fonction citée ci-dessus. (Ceci est le réglage par défaut.)

4-1-3 Lecture en mode molette (mode shuttle)



En mode molette (shuttle), la molette SHUTTLE commande la vitesse de lecture en fonction de l'angle imposé à la molette.
La plage de vitesses de lecture est comme suit:
- Avec une cassette Digital Betacam: ±21 fois
- Avec une cassette MPEG IMX: ±32/±38 fois (NTSC/PAL)
- Avec une cassette Betacam SX: ±35 fois
- Avec une cassette Betacam analogique: ±18/±20 fois (NTSC/PAL)

+ indique la vitesse en lecture avant, – indique la vitesse en lecture en arrière.

La molette SHUTTLE est dotée de crans à la position centrale. Positionnez la molette SHUTTLE sur le cran central pour afficher une image fixe.
Pour effectuer une lecture en mode shuttle, suivez la procédure suivante.

1 Tournez directement la molette SHUTTLE ou appuyez deux fois sur la touche JOG/SHUTTLE pour que l'indicateur SHTL s'allume.

Si la molette SHUTTLE est réglée sur une position autre que la position centrale, la lecture en mode shuttle commence à une vitesse correspondant à l'angle imposé à la molette.

La pression sur la touche JOG/SHUTTLE permet d'alterner entre le mode jog et le mode shuttle.

2 Tournez la molette SHUTTLE à l'angle correspondant à la vitesse de lecture souhaitée.

La lecture en mode shuttle commence.

3 Ramenez la molette SHUTTLE sur le cran central ou appuyez sur la touche STOP pour désactiver la lecture en mode shuttle.

Il est possible d'alterner entre le mode jog et le mode shuttle en appuyant sur la touche JOG/SHUTTLE.
Sélectionnez « KEY » dans l'option SELECTION FOR JOG/SHUTTLE DIAL ENABLE, paramètre 101 du menu étendu, pour activer la fonction citée ci-dessus. (Ceci est le réglage par défaut.)

Pour revenir en mode de lecture à vitesse normale
Appuyez sur la touche PLAY.

Pour alterner entre la lecture à vitesse normale et la lecture en mode shuttle
Réglez d'abord la molette SHUTTLE sur la position correspondant à la vitesse de lecture souhaitée en mode shuttle. Appuyez sur la touche PLAY, puis appuyez deux fois sur la touche JOG/SHUTTLE.
Pour une lecture intermittente en mode shuttle, appuyez d'abord sur la touche STOP, puis appuyez deux fois sur la touche JOG/SHUTTLE.

Vous devez normalement tourner la molette SHUTTLE après avoir basculé entre le mode jog et le mode shuttle à l'aide de la touche JOG/SHUTTLE. Vous pouvez également alterner entre ces deux modes en tournant simplement la molette. (Cette fonction est disponible lorsque l'option SELECTION FOR JOG/SHUTTLE DIAL ENABLE, paramètre 101 du menu étendu, est définie sur DIAL.) Dans ce cas, vous devez réinitialiser la molette SHUTTLE sur la position médiane après l'avoir tournée, sinon celle-ci risque de bouger sous l'effet des vibrations et la cassette peut se mettre à fonctionner en mode molette en cours de lecture.

4-1-4 Lecture sans bruit et lecture cadre à cadre

A l'emploi du format Betacam SX ou MPEG IMX, vous pouvez mettre cet appareil en mode sans bruit pour la lecture image par image ou en mode molette sans bruit jusqu'à ±0,5 fois la vitesse normale. Pendant la lecture sans bruit, le son est assourdi pour le format MPEG IMX. Pour le format Betacam SX, un son discontinu en unités de cadre est audible. En mode sans bruit, vous pouvez utiliser les touches PF-1/2 pour faire avancer dans les cadres. Le pas est d'1 cadre pour le format MPEG IMX et de 2 cadres pour le format Betacam SX.

Pour sélectionner le mode sans bruit

Au menu de base du menu de configuration, réglez le paramètre 025 NOISELESS à Enable. (Le réglage usine par défaut est Disable.) JOG ou SHTL clignote dans la section d'affichage.

Pour effectuer une lecture sans bruit

Mettez l'appareil en mode sans bruit, appuyez sur la touche JOG ou SHUTTLE, et tournez la molette JOG/SHUTTLE. Cela vous permet d'effectuer la lecture sans bruit à jusqu'à ±0,5 fois la vitesse normale.
En mode sans bruit, l'accent et mis sur les vitesses lentes.
Les réglages de vitesse de la molette SHUTTLE passent de Normal (0), ±0,03, ±0,12, ±0,5, ±1, ±2, ±10, ±35 (format Betacam SX) (15 étapes) à 0, ±0,03 ±0,06, ±0,12, ±0,25, ±0,5, ±1, ±10 (15 étapes). Pour le format MPEG IMX, le paramètre 922 du menu étendu du menu de configuration, IMX NOISELESS PB SELECT vous permet de régler l'image lue à FRAME, FIELD 1 ou FIELD 2 (le réglage par défaut est FRAME).

Pour la lecture cadre à cadre

Mettez l'appareil en mode sans bruit et appuyez sur la touche PF-1 ou PF-2.
Si vous utilisez le format Betacam SX, chaque pression de la touche PF-1 fait reculer de 2 cadres, et chaque pression de la touche PF-2 avancer de 2 cadres. A l'emploi du format MPEG IMX, les touches font avancer d'1 cadre dans les mêmes directions.

Remarques

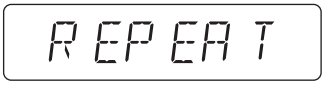
- Pour effectuer la lecture cadre à cadre, appuyez toujours une fois sur la touche PLAY avant d'appuyer sur la touche PF-1 ou PF-2. A la commutation entre FWD et REV, l'image peut ne pas être mise à jour jusqu'à ce que vous pressiez deux fois PF-1 ou PF2.
- Pendant la lecture cadre à cadre, l'image et le LTC peuvent être désynchronisés d'un maximum de 5 cadres. Nous recommandons l'emploi du VITC.
- Des blocs de bruit peuvent rester visibles pendant la lecture cadre à cadre. Dans ce cas, avancez cadre à cadre en marche arrière ou appuyez à nouveau sur la touche PLAY.

4-1-5 Lecture répétée

La lecture répétée est utilisable pour lire à répétition une section de la bande définie par réglage de points de début et de fin.

Pour mettre cet appareil en mode de lecture répétée

Au menu de configuration, réglez le paramètre 142 REPEAT MODE du menu étendu à PLAY. (Le réglage usine par défaut est OFF.)
Quand une cassette est chargée dans l'appareil, l'indication REPEAT s'affiche dans la zone d'affichage des données temporelles pendant une seconde à intervalle de quatre secondes. Quand aucune cassette n'est chargée, cette indication reste affichée.



Remarque

Quand cet appareil est en mode de lecture image par image (mode jog) ou en mode molette (mode shuttle), l'indication REPEAT n'est pas affichée dans la zone d'affichage des données temporelles.

Pour régler le point de début et le point de fin de la lecture répétée

Quand une cassette est chargée dans l'appareil, vous pouvez spécifier la position actuelle de la bande comme point de début ou point de fin de la lecture répétée.

Pour régler le point de début

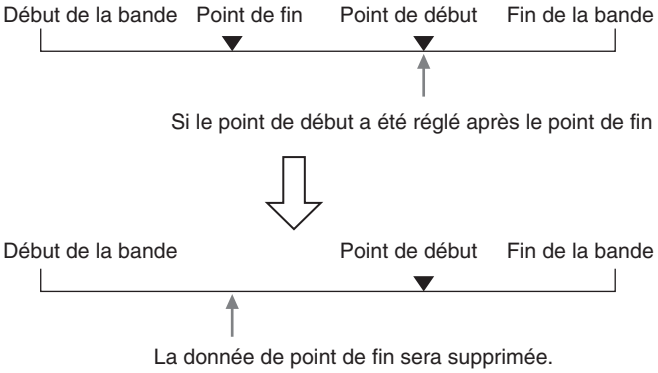
Maintenez la touche STOP pressée, et appuyez sur la touche REW. La valeur de code temporel (LTC) de la position de la bande à la pression de la touche REW sera mémorisée comme donnée de point de début. Une fois le point de début réglé, un astérisque (*) apparaît à gauche de l'indication REPEAT dans la zone d'affichage des données temporelles.

Indique que le point de début est réglé.

Si aucun point de début n'est réglé, le début de la bande est automatiquement spécifié comme point de début de la lecture répétée.

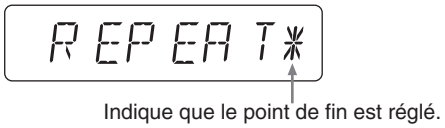
Remarques

- Seules des données LTC peuvent être mémorisées comme données temporelles de point de début. Ni VITC ni CTL ne sont utilisables comme données de point de début.
- Si le point de fin est déjà réglé, le réglage du point de début à une position après le point de fin entraînera la suppression de la donnée de point de fin. (La valeur de code temporel du point de début ne peut pas être supérieure à celle du point de fin.)


Début de la bande
Point de fin
Point de début
Fin de la bande
Si le point de début a été réglé après le point de fin
Début de la bande
Point de début
Fin de la bande
La donnée de point de fin sera supprimée.

Pour régler le point de fin

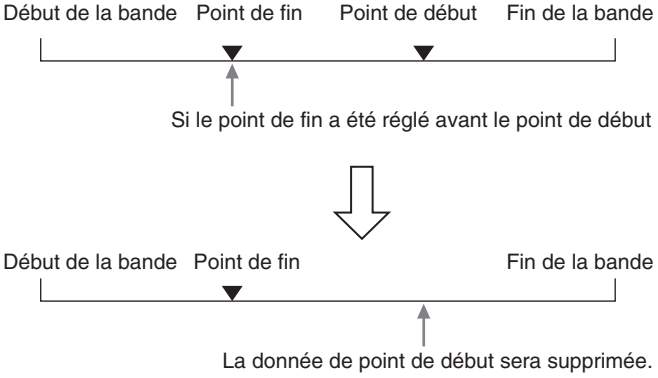
Maintenez la touche STOP pressée, et appuyez sur la touche F FWD. La valeur de code temporel (LTC) de la position de la bande à la pression de la touche F FWD sera mémorisée comme donnée de point de fin. Une fois le point de fin réglé, un astérisque (*) apparaît à droite de l'indication REPEAT dans la zone d'affichage des données temporelles



Si aucun point de fin n'est réglé, la fin de la bande est automatiquement spécifiée comme point de fin de la lecture répétée.

Remarques

- Seules des données LTC peuvent être mémorisées comme données temporelles de point de fin. Ni VITC ni CTL ne sont utilisables comme données de point de fin.
- Si le point de début est déjà réglé, le réglage du point de fin à une position avant le point de début entraînera la suppression de la donnée de point de début. (La valeur de code temporel du point de fin ne peut pas être inférieure à celle du point de début.)


Début de la bande
Point de fin
Point de début
Fin de la bande
Si le point de fin a été réglé avant le point de début
Début de la bande
Point de fin
Fin de la bande
La donnée de point de début sera supprimée.

Pour exécuter une lecture répétée

Appuyez sur la touche PLAY.

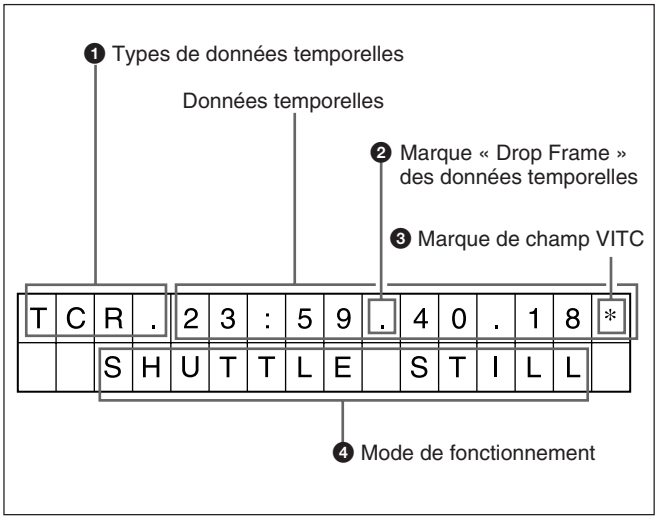
Pour contrôler le code temporel des points de début et de fin réglés

Maintenez les touches STOP et PLAY pressées simultanément. Tant que ces deux touches sont maintenues pressées, l'indication START, la valeur de code temporel du point de début, l'indication END et la valeur de code temporel du point de fin sont cycliquement affichées dans cet ordre dans la zone d'affichage des données temporelles.

Pour supprimer les points de début et de fin réglés

Appuyez sur la touche EJECT pour éjecter la cassette. Les points de début et de fin seront tous deux effacés.

4-2 Informations écrites superposées


❶ Types de données temporelles
Données temporelles
❷ Marque « Drop Frame » des données temporelles
❸ Marque de champ VITC
TCR.23:59.40.18*
SHUTTLE STILL
❹ Mode de fonctionnement

Lorsque DISPLAY INFORMATION SELECT du paramètre 005 du menu de base est à un réglage autre que OFF, la sortie du signal vidéo du connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI seulement), ou iDV contient des informations écrites superposées (affichage par superposition) comprenant le code temporel, les réglages de menu ou les messages d'alarme.

Pour plus d'informations sur les réglages de l'affichage superposé, reportez-vous aux sections « DISPLAY INFORMATION SELECT », paramètre 005 du menu de base, à la page 7-7, « SDI OUT CHARACTER », paramètre 027 du menu de base, à la page 7-9 et « i.LINK CHARACTER », paramètre 030 du menu de base, à la page 7-9.

Réglage de l'affichage des caractères

Le menu de base permet de régler la position, la taille et le type de caractères superposés.

Pour plus d'informations sur le menu de base, reportez-vous à la section 7-3 « Menu de base » à la page 7-7.

Remarque

Le réglage par défaut du paramètre 005 du menu de base, DISPLAY INFORMATION SELECT est OFF. La modification du réglage de DISPLAY INFORMATION SELECT dans le paramètre 005 du menu de base permet d'afficher différentes données temporelles dans la ligne inférieure de l'affichage.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section 7-3 « Menu de base » à la page 7-7.

Paramètres affichés

❶ Types de données temporelles

Affichage	Signification
CTL	Données du compteur CTL
TCR	Code temporel du lecteur LTC
UBR	Informations d'utilisateur du lecteur LTC
TCR.	Code temporel du lecteur VITC
UBR.	Informations d'utilisateur du lecteur VITC

Remarque

Si les données temporelles ou les informations d'utilisateur ne peuvent pas être lues correctement, elles s'affichent avec un astérisque. Par exemple, « T*R », « U*R », « T*R. » ou « U*R. ».

❷ Marque du mode « Drop frame » des données temporelles

« . » : Mode « Drop frame »
« : » : Mode « Non-drop frame »

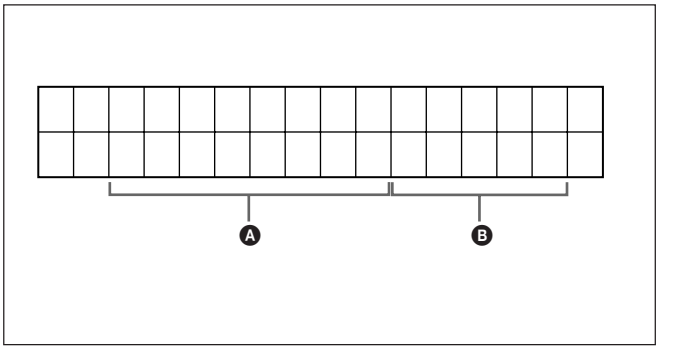
❸ Marque de champ VITC

« » espace : Lors de l'affichage des champs 1 et 3
« * » : Lors de l'affichage des champs 2 et 4

❹ Mode de fonctionnement

Le champ est divisé en deux blocs, A et B.

- **Bloc A :** permet d'afficher le mode de fonctionnement.
- **Bloc B :** permet d'afficher le statut du verrou servo ou la vitesse de la bande.



Affichage		Mode de fonctionnement
Bloc A	**Bloc B**	
TAPE UNTHREAD		Aucune cassette n'est insérée dans l'appareil
STANDBY OFF		Mode d'attente désactivée
STOP		Mode d'arrêt
F.FWD		Mode d'avance rapide
REW		Mode de rembobinage
PLAY		Mode de lecture (servo déverrouillé)
PLAY	LOCK	Mode de lecture (servo verrouillé)
JOG	STILL	Arrêt sur image en mode jog
JOG	FWD	Mode de lecture en mode jog vers l'avant
JOG	REV	Mode de lecture en mode jog en arrière
SHUTTLE	STILL	Arrêt sur image en mode shuttle
SHUTTLE	(Vitesse)	Mode shuttle

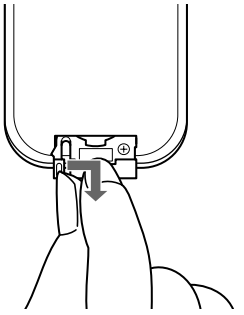
4-3 Utilisation de la télécommande

Retirez le film transparent qui protège le logement de la pile.

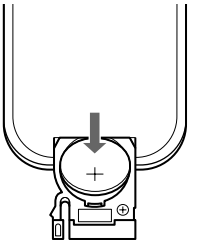
4-3-1 Remplacement de la pile au lithium

1 Ouvrez le logement de la pile au lithium.

Tirez le logement de la pile vers vous tout en relâchant le verrou en le défaisant avec l'ongle.



2 Installez la pile au lithium dans le logement avec la marque + sur la pile tourné vers le haut.



3 Repoussez le logement de la pile au lithium pour le refermer.

Remarques sur la télécommande

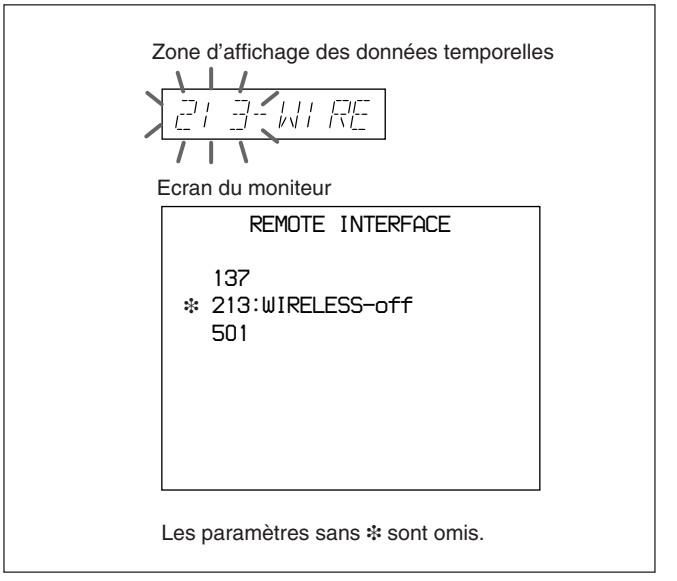
- S'il y a un obstacle entre la télécommande et le capteur de télécommande, il est possible que les signaux de la télécommande ne passent pas correctement. Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande situé à l'avant de l'appareil.
- La zone d'efficacité de la télécommande est limitée. Il devient plus facile de commander l'appareil si vous vous en rapprochez et si vous pointez la télécommande directement vers l'avant de l'appareil.
- Changez la pile lorsque la télécommande ne fonctionne pas correctement.

4-3-2 Menu de réglage

Lorsqu'une télécommande est utilisée, WIRELESS REMOTE CONTROL doit être réglé sur ON dans le paramètre 213 du menu étendu. (Le réglage par défaut est OFF.)
(L'opération suivante est un exemple d'activation de la fonction WIRELESS REMOTE CONTROL.)

1 Sélectionnez WIRELESS REMOTE CONTROL, le paramètre 213 du menu étendu et affichez-le.

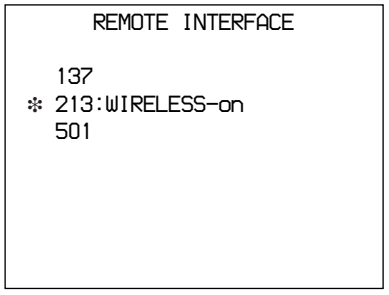
L'illustration indique les informations affichées dans la zone d'affichage des données temporelles et sur le moniteur raccordé au connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI seulement), ou i.LDV.



2 Tournez la molette JOG/SHUTTLE pour modifier le réglage de « OFF » à « ON » tout en maintenant la touche JOG/SHUTTLE enfoncée, puis relâchez la touche JOG/SHUTTLE.

Zone d'affichage des données temporelles

Ecran du moniteur



Les paramètres sans ❊ sont omis.

(ON clignote pendant la pression sur la touche JOG/SHUTTLE.)

3 Appuyez sur la touche SET/MENU.

La zone d'affichage des données temporelles et le moniteur reviennent à l'affichage d'origine.

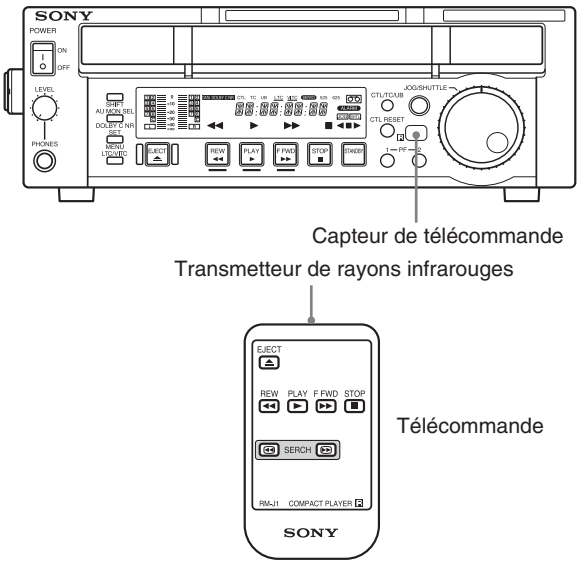
4-3-3 Fonctionnement de la télécommande

Appuyez sur les touches de fonctions tout en pointant le transmetteur de rayons infrarouges de la télécommande vers le capteur de télécommande. Chaque touche contrôle les mêmes fonctions que les touches correspondantes sur le panneau de commande de l'appareil.

Remarque

Pour la touche SEARCH, ⏩ correspond à 10 fois la vitesse de lecture vers l'avant et ⏪ correspond à 10 fois la vitesse de lecture vers l'arrière.

Cet appareil



Remarque

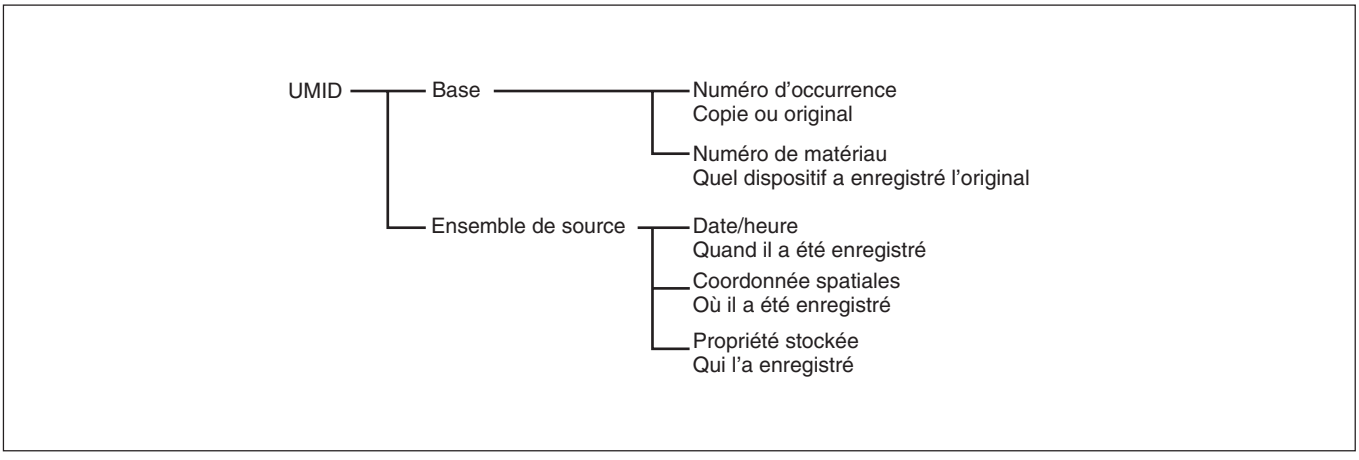
Lorsque plusieurs J-10/10SDI/30/30SDI ou J-H1/H3 (lecteurs compacts de la serie J-H) lecteurs sont placés les uns à côté des autres, il se peut que la télécommande active plusieurs appareils à la fois. Dans ce cas, sélectionnez OFF dans WIRELESS REMOTE CONTROL, paramètre 213 du menu étendu des autres appareils que vous ne souhaitez pas utiliser.

Chapitre 5

Fonctions UMID

5-1 Aperçu des fonctions UMID

L'UMID (Unique Material Identifier) est un type de métadonnées dans les matériaux vidéo et audio. Il a été normalisé sur le plan international dans la norme SMPTE 330M. Cet appareil supporte la production des UMID en registrés en format Digital Betacam ou MPEG IMX.
L'UMID comprend une section appelée section de « Base » et une section appelée section « Ensemble de source ». La section de Base contient des informations telles que le dispositif qui a enregistré les matériaux et si les matériaux sont l'original ou une copie. La section Ensemble de source contient des informations sur quand/où/qui a enregistré les matériaux.
Un UMID à section de Base seulement est appelé UMID de Base. Un UMID à section de Base et Ensemble de source est appelé UMID élargi. La figure suivante donne un aperçu général des informations contenues dans un UMID.



5-2 Sortie et affichage des UMID

Cette section explique comment sortir et afficher les UMID.

5-2-1 Réglages de sortie des UMID

Vous pouvez choisir de sortir ou non les UMID du connecteur de sortie SDI ou SDI (SUPER), et sélectionner UMID de Base ou bien UMID élargi quand vous sortez les UMID. Effectuez ces réglages au poste 651 UMID OUTPUT du menu d'implantation.

Voir la page 7-11 pour les détails sur le poste 651 du menu d'implantation.

5-2-2 Affichage des UMID

Pendant la lecture, les données UMID sont superposées sur le moniteur vidéo.

Affichage des UMID

Appuyez sur la touche PLAY tout en maintenant enfonceé la touche SHIFT.

Sortie de l'affichage d'UMID

Appuyez sur la touche PLAY encore une fois tout en maintenant enfonceé la touche SHIFT.

Affichage des UMID sur le moniteur vidéo

Pendant la lecture en format Digital Betacam (J-30SDI) ou en format MPEG IMX (J-30/30SDI), le moniteur vidéo raccordé au connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-30SDI seulement) ou i.LDV du panneau des connecteurs affiche tous les articles UMID en même temps ci-dessous.

UMID	INFORMATION	
INSTANCE	①	②
MATERIAL	③	
	④	
	⑤	
DATE/TIME		⑥
⑦		⑧
ALTITUDE	⑨	⑩⑪⑫
LONGITUDE		⑬
LATITUDE		⑭
ORGANIZATION		⑮
USER ⑯		COUNTRY ⑰

① Méthode de génération du nombre d'instances
② Nombre d'instances
③ Méthode de génération du nombre d'équipements
④, ⑤ Nombre d'équipements
⑥ Année/Mois/Date
⑦ Heure:Minute:Seconde
⑧ Fuseau horaire
⑨ Altitude du GPS
⑩ Nombre de satellites
⑪ Dispositif auxiliaire
(« » : non équipé, « + » : équipé)
⑫ PDOP (Diminution de précision de la position)
⑬ Longitude (E : est/W : ouest)
⑭ Latitude (S : sud/N : nord)
⑮ Code d'entreprise
⑯ Code d'utilisateur
⑰ Code de pays

Chapitre 6

Marques d'essence

6-1 Aperçu des fonctions de marque d'essence

Une marque d'essence utilise un article du dictionnaire des terminologies comme défini dans le Dictionnaire des métadonnées SMPTE RP210A pour exprimer et transférer des points comme les points de début d'enregistrement et les seuils de montage candidats en données de 32 octets maximum.
Le format de base du Dictionnaire des métadonnées SMPTE RP210A est défini dans le Protocole de codage des données SMPTE 336M utilisant une valeur de longueur clé (spécifications de codage KLV).

6-2 Sortie de marques d’essence

Les marques d’essence peuvent être sorties dans les signaux SDI lors de la lecture d’une cassette. Les informations comme les marques de prise enregistrées sur la bande peuvent aussi être converties en marques d’essence et sorties.

Sélection de la sortie ou non des marques d’essence

Vous pouvez sélectionner la sortie ou non de marques d’essence quand vous lisez une cassette. Effectuez cette sélection au paramètre 657 ESSENCE MARK TAPE OUTPUT du menu étendu.

Voir la page 7-11 pour les détails sur le paramètre 657 du menu étendu.

Sortie des marques de prises converties en marques d’essence

Vous pouvez sélectionner la conversion ou non des marques de prises enregistrées sur la bande en marques d’essence pour la sortie à la lecture de la cassette. Effectuez cette sélection au paramètre 658 SHOT MARK ESSENCE MARK CONVERT du menu étendu.
Quand le paramètre 658 du menu étendu est réglé à ON, vous pouvez spécifier la ligne VANC[1)] d’insertion des marques d’essence au paramètre 660 ESSENCE MARK VANC LINE du menu étendu.

Voir la page 7-11 pour les détails sur les paramètres 658 et 660 du menu étendu.

1) VANC: donnée auxiliaire verticale

Chapitre 7

Menu de configuration

7-1 Configuration du système de menu

Les principales opérations de configuration devant être effectuées avant l'utilisation de cet appareil peuvent être effectuées à l'aide des menus de configuration.
Le système de menu de cet appareil comprend un menu de base et un menu étendu.

- Menu de base
  Ce menu est utilisé pour effectuer les réglages suivants :
  – le compteur horaire numérique ;
  – les informations écrites superposées aux sorties du moniteur ;
  – les réglages pour la commutation entre le système 525 (NTSC) et le système 625 (PAL) ;
  – les réglages pour les banques de menus pour la conservation des réglages de menu.
- Menu étendu
  Ce menu est utilisé pour effectuer, sur cet appareil, les nombreux réglages suivants :
  – le réglage des fonctions du panneau de commande ;
  – la protection de la bande ;
  – la commande des données vidéo et audio ;
  – le traitement des données numériques.

Cet appareil permet l'enregistrement de jusqu'à deux réglages de menu dans les banques de menus 1 et 2. Les réglages de menu enregistrés peuvent être affichés pour être utilisés en fonction des besoins.

Pour plus d'informations, reportez-vous à la section « Opérations des banques de menus (paramètres de menu de base B01 à B12) » à la page 7-5.

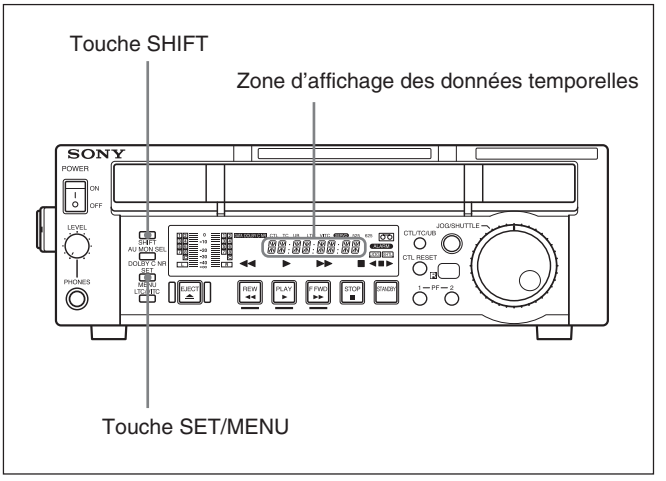
7-2 Opérations de menu

Cette section décrit l'affichage du menu de base et la manière d'en modifier les réglages.

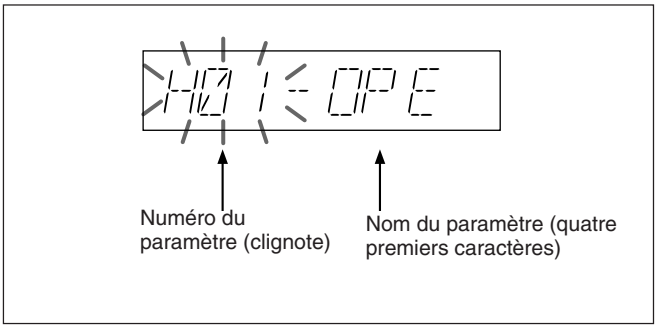
Pour obtenir plus d'informations sur l'utilisation de paramètre 013 du menu de base, reportez-vous à la section « Commutation entre les systèmes 525/625 lignes (paramètre de menu de base 013) » à la page 7-4 et pour plus d'informations sur l'utilisation des paramètres B01 à B12, reportez-vous à la section « Opérations des banques de menus (paramètres de menu de base B01 à B12) » à la page 7-5.

Pour les informations sur l'utilisation du menu la procédure de étendu, reportez-vous à la section « Opérations de menu étendu » à la page 7-6.

Affichage des menus

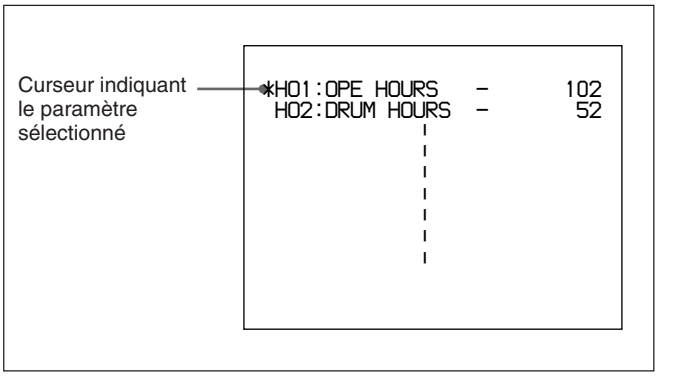


Appuyez sur la touche SET/MENU tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée.
Le réglage du paramètre de menu sélectionné s'affiche dans la zone d'affichage des données temporelles.



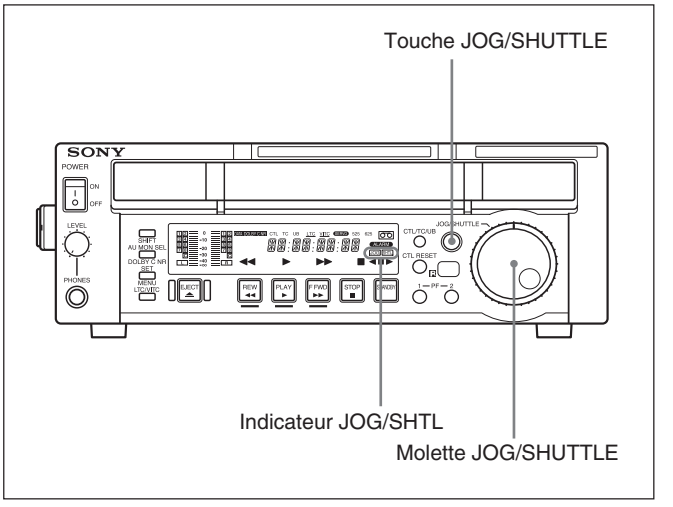
Affichage des menus affichés sur le moniteur

Le menu peut être réglé sur le moniteur pendant que la fonction de superposition est activée.



Si la touche SET/MENU est pressée tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée, pour afficher les réglages du menu sur l'affichage des données de temps, une version pleine page apparaît également sur le moniteur raccordé au connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI seulement), ou iDV.

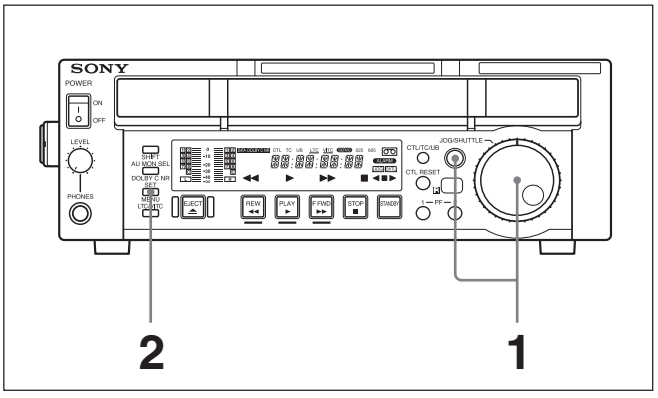
Modification du paramètre de menu affiché



Tournez la molette JOG/SHUTTLE.
Tournez la molette JOG/SHUTTLE vers la droite pour passer au numéro de paramètre supérieur et tournez-la vers la gauche pour passer au numéro de paramètre inférieur.
Le numéro de paramètre change selon un taux qui dépend de la position de la molette JOG/SHUTTLE (lorsque l'indicateur SHTL est allumé) ou du taux de rotation de la molette JOG/SHUTTLE (lorsque l'indicateur JOG est allumé).

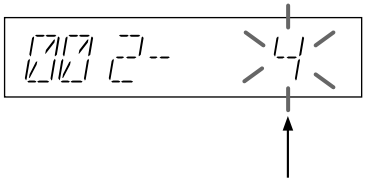
Modification de la valeur de réglage d’un paramètre de menu

Pour modifier la valeur de réglage du paramètre de menu affiché, suivez la procédure suivante.



1 Tout en maintenant la touche JOG/SHUTTLE enfoncée, tournez la molette JOG/SHUTTLE.

La valeur de réglage change selon un taux basé sur la position de la molette SHUTTLE ou selon le taux de rotation de la molette JOG.



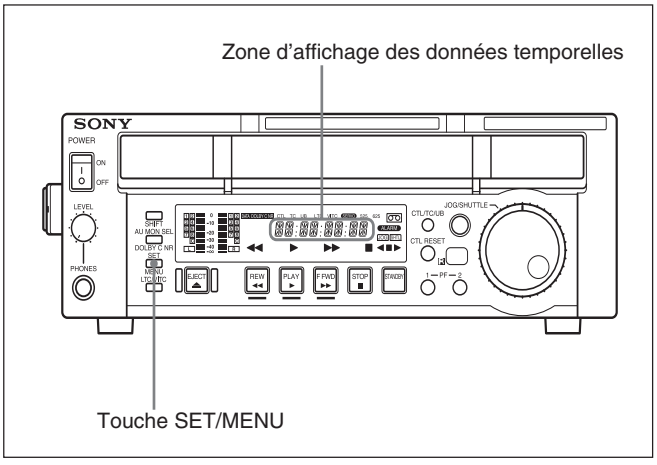
2 Lorsque la valeur de réglage souhaitée s’affiche appuyez sur la touche SET/MENU.

Cela permet de sauvegarder la valeur du nouveau réglage, puis l’affichage du menu disparaît de la zone d’affichage des données temporelles.

Pour annuler la modification

Appuyez sur la touche SET/MENU tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée avant d’appuyer uniquement sur la touche SET/MENU. L’affichage du menu disparaît de la zone d’affichage des données temporelles sans que la valeur du nouveau réglage soit enregistrée.

Rétablissement des réglages de menu à leurs valeurs par défaut (paramètre de menu de base B20)



1 Réglez le paramètre RESET SETUP du paramètre B20 du menu de base sur ON.

« PUSH SET » apparaît dans la zone d’affichage des données temporelles et « Push SET button » s’affiche à l’écran du moniteur.

2 Appuyez sur la touche SET/MENU.

Les réglages du menu actif en cours (voir « Opérations des banques de menus (paramètres de menu de base B01 à B12) ») sont réinitialisés à leurs valeurs par défaut.

3 Appuyez de nouveau sur la touche SET/MENU.

Les réglages sont sauvegardés et l’affichage du menu disparaît de la zone d’affichage des données temporelles.

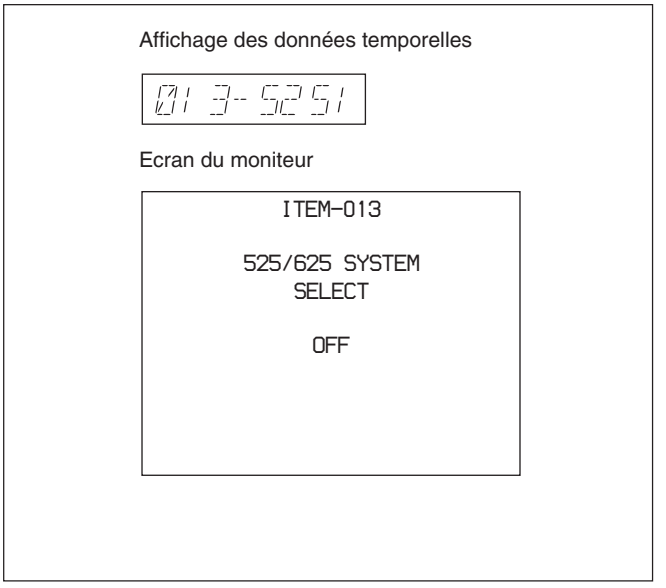
Commutation entre les systèmes 525/625 lignes (paramètre de menu de base 013)

La procédure suivante permet de régler le paramètre 013 du menu de base 525/625 SYSTEM SELECT, sur ON, puis de commuter entre 525 (NTSC) et 625 (PAL).

(La procédure suivante prend comme exemple la commutation du système 525 (NTSC) au système 625 (PAL).)

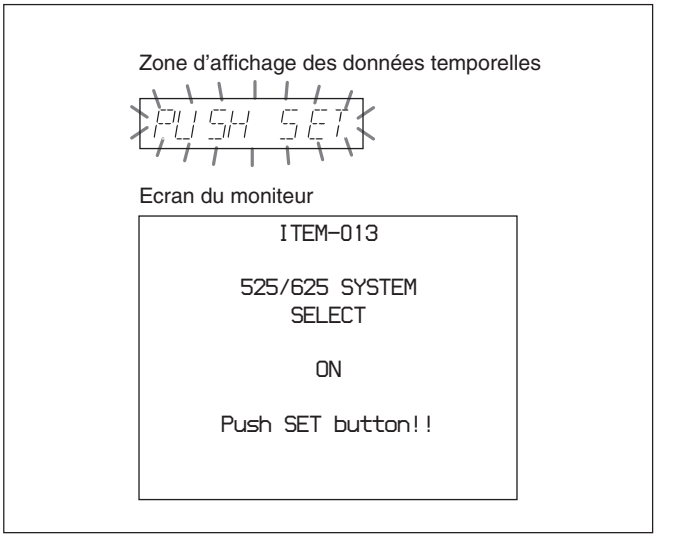
1 Sélectionnez le poste 013 du menu de base et affichez-le.

La zone d'affichage des données de temps et l'écran du moniteur raccordé au connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI seulement), ou iLINK indiquent ce qui suit :



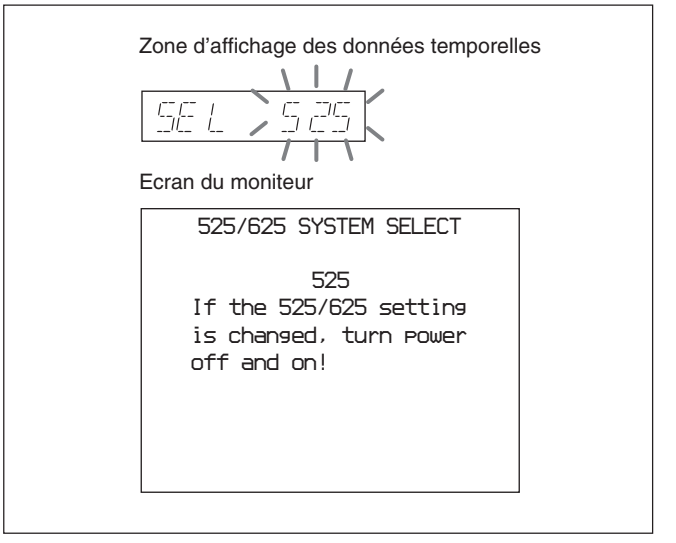
2 Maintenez la touche JOG/SHUTTLE enfoncée et tournez la molette JOG/SHUTTLE pour modifier le réglage de OFF à ON.

Les affichages changent comme suit :



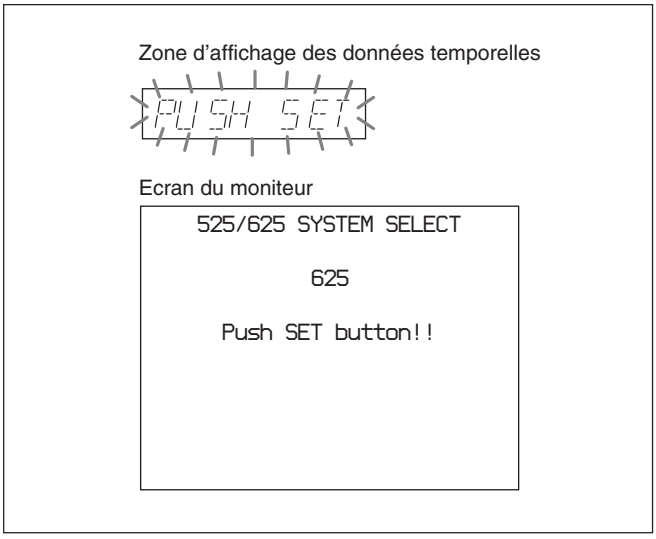
3 Appuyez sur la touche SET/MENU.

L'affichage change comme indiqué ci-dessous.



4 Maintenez la touche JOG/SHUTTLE enfoncée, et tournez la molette JOG/SHUTTLE pour modifier le réglage de 525 à 625.

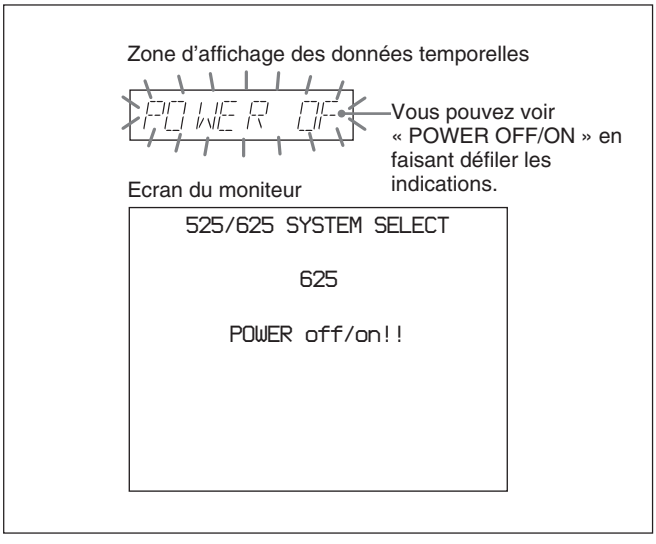
Les affichages changent comme suit :



Pour annuler l'opération de réglage 525/625
Maintenez la touche SHIFT enfoncée et appuyez sur la touche SET/MENU le nombre de fois nécessaire pour quitter le menu.

5 Appuyez sur la touche SET/MENU.

L'affichage change comme indiqué ci-dessous.


Zone d'affichage des données temporelles
POWER OFF
Vous pouvez voir « POWER OFF/ON » en faisant défiler les indications.
Ecran du moniteur
525/625 SYSTEM SELECT
625
POWER off/on!!

6 Coupez momentanément l'interrupteur POWER, puis remettez-le sur ON.

La commutation du système 525 (NTSC) au système 625 (PAL) est réalisée ; le témoin 525 s'éteint et le témoin 625 s'allume.
Les réglages du menu disparaissent de la zone d'affichage des données de temps qui revient aux indications ordinaires.

Opérations des banques de menus (paramètres de menu de base B01 à B12)

Cet appareil permet la sauvegarde de deux différents jeux complets des réglages de menu dans des « banques de menus » numérotées 1 et 2. Les jeux de réglages de menu sauvegardés peuvent être affichés pour être utilisés en fonction des besoins.

Pour passer au paramètre de menu B01 ou H01

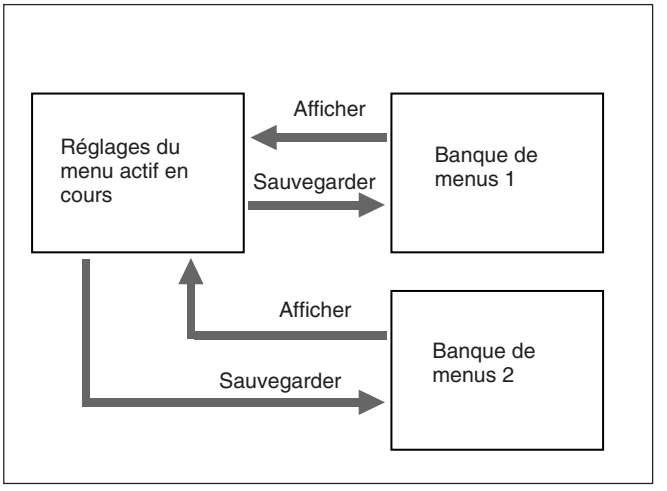
L'appareil peut afficher n'importe quel paramètre de menu nécessaire lorsque vous tournez la molette JOG/SHUTTLE après avoir appuyé sur la touche SET/MENU tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée. Appuyez sur la touche SET/MENU tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée, puis appuyez sur la touche CTL/TC/UB. Le paramètre de menu affiché alterne entre H01 ou B01 à chaque pression sur la touche CTL/TC/UB.

Sauvegarde des réglages du menu actif en cours

Réglez le paramètre de menu de base B11, SAVE BANK 1, ou le paramètre de menu de base B12, SAVE BANK 2, sur ON, en fonction de la banque de menus que vous souhaitez utiliser pour enregistrer le réglage, puis appuyez sur la touche SET/MENU.

Rappel des réglages à partir d'une banque de menus

Réglez le paramètre de menu de base B01, RECALL BANK 1, ou le paramètre de menu de base B02, RECALL BANK 2, sur ON, en fonction de la banque de menus à partir de laquelle vous souhaitez rappeler les réglages, puis appuyez sur la touche SET/MENU.



Opérations de menu étendu

Vous pouvez opérer le menu étendu de la même manière que le menu de base.

Pour plus d'informations sur les opérations du menu de base, reportez-vous à la page 7-2.

Remarque

Pour accéder au menu étendu, il est nécessaire de régler le paramètre 099 du menu de base, MENU GRADE, sur ENHAN.

7-3 Menu de base

Le menu de base contient les paramètres suivants. Dans la colonne « Réglages » du tableau les valeurs par défaut sont entourées.

Numéro du paramètre	Nom du paramètre	Réglages
002[a)]	CHARACTER H-POSITION	Réglez la position horizontale de l'écran de sortie des informations de caractères du connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI), ou iLDV pour un affichage superposé sur le moniteur. **00 ... [04] ... 08 :** La valeur 00 est pour l'extrémité gauche de l'écran et 08 pour l'extrémité droite. L'augmentation de la valeur déplace les caractères vers la droite.
003[a), b)]	CHARACTER V-POSITION	Ajuste la position verticale sur l'écran de la première ligne d'informations de caractères fournies par le connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI), ou iLDV pour affichage superposé sur l'écran du moniteur. **00 ... [11] ... 14 (mode 525)/00 ... [14] ... 17 (mode 625):** La valeur hexadécimale 00 est pour le haut de l'écran et l'augmentation de la valeur abaisse la position des caractères.
005	DISPLAY INFORMATION SELECT	Détermine le type d'informations de caractères à sortir du connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI), ou iLDV. **[OFF]:** n'affiche aucune information sur les caractères. **T&STA:** Information d'affichage de données de temps et état de l'appareil. **T&UB:** Informations concernant l'affichage des données de temps et bits d'utilisateur. **T&CTL:** Information d'affichage de données de temps et CTL. **T&T:** Information d'affichage de données de temps et temps codé (LTC ou VITC). **TIME:** Informations concernant l'affichage de données de temps uniquement S'il y a un chevauchement entre le réglage de ce poste et le réglage du panneau de commande, il est automatiquement évité. Par exemple, si CTL est sélectionnée sur le panneau de commande et que le réglage de ce poste de menu est T&CTL, CTL et LTC sont sortis.
007	TAPE TIMER DISPLAY	Détermine si l'affichage du compteur CTL est en mode 12 heures ou 24 heures. **[+ –12H]:** mode 12 heures **24H:** mode 24 heures
009[a)]	CHARACTER TYPE	Détermine le type de caractères, tels que le temps codé sorti du connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI), ou iLDV pour affichage superposé sur l'écran du moniteur. **[WHITE]:** Lettres blanches sur fond noir. **BLACK:** Lettres noires sur fond blanc. **W/OUT:** Lettres blanches à contour noir. **B/OUT:** Lettres noires à contour blanc.
011[a)]	CHARACTER V-SIZE	Détermine la dimension verticale des caractères, tels que le temps codé sorti du connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI), ou iLDV pour l'affichage superposé sur le moniteur. **[×1] :** Taille standard **×2:** 2 fois la taille standard

a) Lors du réglage des paramètres 002, 003, 009, et 110 surveillez l'écran du moniteur et effectuez les réglages nécessaires.

b) Lors de l'affichage des valeurs de code temporel, il y a un léger retard. Par conséquent, lors de la création d'une cassette pour le montage hors-ligne, les informations insérées dans la moitié supérieure de l'écran peuvent avoir un retard d'un cadre.

Numéro du paramètre	Nom du paramètre	Réglages
012	CONDITION DISPLAY ON VIDEO MONITOR (L'état du canal ne peut s'afficher que lorsque CHARACTER V-SIZE est réglé sur ×1.)	Détermine si l'état du canal doit être affiché en plus des caractères superposés. **disable :** désactive l'affichage **enable :** active l'affichage **Affichage de l'état des canaux** L'état des canaux est affiché sous la ligne d'affichage du minuteur ou de l'état. (Lorsqu'une cassette analogique est introduite, seul le niveau de lecture de la vidéo est affiché.) **Par exemple. V — A —** Les lettres qui suivent « V » indiquent l'état des canaux vidéo de la tête de rotation. Les lettres qui suivent « A » indiquent l'état des canaux audio de la tête de rotation. **Modèles de caractères** **–:** bonne condition ***:** condition acceptable **■:** mauvaise condition
013	525/625 SYSTEM SELECT	Spécifie la validation ou non de la commutation entre les systèmes 525 (NTSC) et 625 (PAL). **OFF :** n'active pas la commutation de système. **ON:** active la commutation de système. Vous pouvez d'abord choisir de régler 525(NTSC) ou 625 (PAL) comme mode d'opération initial de cet appareil. Si l'appareil est préalablement réglé sur mode 525(NTSC), le réglage de ce poste sur ON et la commutation du système sur le mode 625 (PAL) permet à l'appareil de fonctionner en mode 625/50. D'autre part, si l'appareil est préalablement réglé sur le mode 625(PAL) le réglage de ce poste sur ON et la commutation du système sur le mode 525(NTSC) permet à l'appareil de fonctionner en mode 525/60. *Pour les informations sur la commutation du système et d'autres détails, voir la section « Commutation entre les systèmes 525/625 lignes (paramètre de menu de base 013) » à la page 7-4.*
020	DROP-FRAME MODE SELECT (en mode 525)	Détermine le mode « drop-frame » du compteur CTL. **DF :** Mode « drop-frame » **NDF:** Mode « non-drop frame »
022	PF2 KEY SELECT	Détermine la fonction attribuée à la touche PF2. **REM :** Affiche la durée de bande restante en minutes. **RUN :** Affiche le nombre d'utilisations total de la bande jusqu'à cet affichage.
024	MENU CHARACTER TYPE	Permet de sélectionner le type de caractères à superposer au signal vidéo (affichage par superposition) émis à partir du connecteur COMPOSITE (SUPER), SDI (SUPER) (J-10SDI/30SDI), ou i.LINK DV. **WHITE :** Lettres blanches sur fond noir **BLACK :** Lettres noires sur fond blanc **W/OUT :** Lettres blanches avec contour noir **B/OUT :** Lettres noires avec contour blanc
025	NOISELESS PB MODE	Permet de sélectionner l'emploi ou non de la lecture sans bruit (à l'emploi du format Betacam SX ou MPEG IMX). **Disable :** Lecture sans bruit non utilisée **Enable:** Emploi de la lecture sans bruit
026	AUDIO MONITOR MODE	Permet de sélectionner un mode de son du moniteur (AUDIO MONITOR). **MONO :** Mono + mix **STEREO :** Stéréo + mix

Numéro du paramètre	Nom du paramètre	Réglages
027	SDI OUT CHARACTER (J-10SDI/30SDI seulement)	Permet de sélectionner si le type de caractères doit ou non être superposé au signal vidéo (affichage par superposition) émis à partir du connecteur SDI (SUPER). **OFF:** Superposition désactivée. **ON:** Superposition activée.
030	i.LINK CHARACTER	Permet de sélectionner si les caractères doivent ou non être superposés au signal vidéo (affichage par superposition) émis à partir du connecteur i.DV. **OFF:** Superposition désactivée. **ON:** Superposition activée.

Numéro du paramètre	Nom du paramètre	Réglages
099	MENU GRADE	Permet de déterminer les menus pouvant être modifiés. **BASIC:** Menu de base **ENHAN:** Menu de base + Menu étendu
B01	RECALL BANK 1	Réglez cette fonction sur ON pour afficher les réglages de menu actuels à partir de la banque de menus 1.
B02	RECALL BANK 2	Réglez cette fonction sur ON pour afficher les réglages de menu actuels à partir de la banque de menus 2.
B11	SAVE BANK 1	Réglez cette fonction sur ON pour sauvegarder les réglages de menu actuels dans la banque de menus 1.
B12	SAVE BANK 2	Réglez cette fonction sur ON pour sauvegarder les réglages de menu actuels dans la banque de menus 2.
B20	RESET SETUP	Réglez cette fonction sur ON pour réinitialiser les réglages de menu actuels à leurs valeurs par défaut.

7-4 Menu étendu

Le menu étendu contient les paramètres suivants. Dans la colonne « Réglages » du tableau, les valeurs par défaut sont entourées.

Numéro du paramètre	Nom du paramètre	Réglages
101	SELECTION FOR JOG/ SHUTTLE DIAL ENABLE	Sélectionne comment l'appareil passe en mode jog/shuttle. **DIAL:** La rotation de la molette JOG/SHUTTLE permet d'entrer en mode jog/ shuttle. **KEY:** Appuyez sur la touche JOG/SHUTTLE pour passer en mode jog/shuttle.
102	MAXIMUM TAPE SPEED	Règle la vitesse de la bande pour les opérations d'avance rapide, de rembobinage et en mode jog/shuttle. **MAX:** Les opérations d'avance rapide, de rembobinage et en mode jog/shuttle sont effectuées à vitesse maximale. **MX/24:** Les opérations d'avance rapide et de rembobinage sont effectuées à vitesse maximale, et les opérations en mode jog/shuttle sont effectuées jusqu'à 24 fois la vitesse normale. ×**24:** Les opérations d'avance rapide, de rembobinage et en mode jog/shuttle sont effectuées jusqu'à 24 fois la vitesse normale. **Vitesse maximale pour l'avance rapide et le rembobinage** • Cassettes analogiques: 24 fois la vitesse normale de lecture • Cassettes numériques: 50 fois la vitesse normale de lecture **Vitesse maximale pour le mode jog/shuttle** • Cassettes analogiques: 18 (525)/20 (625) fois la vitesse normale de lecture (NTSC/PAL) • Cassettes numériques: Betacam SX — 35 fois la vitesse normale de lecture MPEG IMX — 32 (525)/38 (625) fois la vitesse normale de lecture (J-30/30SDI seulement) Digital Betacam — 21 fois la vitesse normale de lecture (J-30/30SDI seulement)
104	AUDIO MUTING TIME	Sélectionne la longueur de l'assourdissement quand l'appareil passe à la lecture de l'arrêt ou de l'arrêt sur image en mode jog/shuttle. **LOCK:** Assourdit le signal de sortie audio jusqu'à ce que le servo verrouillage fonctionne. **OFF:** Règle le temps d'assourdissement audio sur zéro (c'est-à-dire pas d'assourdissement). **0.1S ... 1.0S:** Règle le temps d'assourdissement audio de 0,1 seconds à 1,0 seconde, par incrémentations de 0,1 secondes.
105	REFERENCE SYSTEM ALARM	Sélectionne si un avertissement doit être affiché lorsque le signal de référence vidéo/audio n'est pas fourni. **OFF:** Pas d'avertissement. **ON:** Le témoin STOP clignote comme avertissement.
114	AUDIO MONITOR OUTPUT LEVEL	Choisit si les modifications du niveau de sortie du moniteur audio à partir du panneau de commandes (qui peut simultanément être surveillé via la prise de casque) sont permises en utilisant le bouton de contrôle du volume sur le panneau de commandes. **FIXED:** Modifications du niveau de sortie non permises. **VAR:** Modifications du niveau de sortie permises.
125	AUTO REWIND	Détermine si la bande est rembobinée automatiquement lorsque la lecture atteint la fin de la bande. **DIS:** Pas de rembobinage automatique. **ENA:** Rembobinage automatique.
130	TIMER DISPLAY DIMMER CONTROL	Règle la luminosité de l'affichage des données de temps/ du menu. **0 to 3:** La luminosità peut être réglé dans cette plage. 3 représente le niveau de luminosité le plus élevé et 0 le niveau le moins élevé.
137	TRACKING CONTROL VIA JOG/SHUTTLE DIAL	Sélectionnez le contrôle de l'asservissement dans la molette JOG/SHUTTLE. **OFF:** désactive le contrôle de l'asservissement. **ON:** active le contrôle de l'asservissement en tournant la molette JOG/SHUTTLE en mode PLAY. (Lorsque cet élément est activé, les témoins JOG et SHTL dans la section d'affichage clignotent.)

Numéro du paramètre	Nom du paramètre	Réglages
142	REPEAT MODE	Sélectionne le réglage ou non de l'appareil au mode de lecture répétée. **OFF**: L'appareil n'est pas mis en mode de lecture répétée. **PLAY:** L'appareil est mis en mode de lecture répétée.
213	WIRELESS REMOTE CONTROL	Permet de sélectionner le mode de commande avec la télécommande à infrarouges. **OFF**: Mode désactivé. **ON :** Mode activé.
501	STILL TIMER	Permet de régler l'intervalle temporel du mode d'arrêt de la cassette au mode de protection de la cassette. Afin de protéger les têtes vidéo et la cassette, cet appareil passe automatiquement en mode de protection de la cassette après qu'un certain temps s'est écoulé depuis le passage de l'appareil en mode d'arrêt de cassette (mode STOP ou mode d'arrêt sur image dans le mode de lecture image par image ou dans le mode molette). **0.5S ... 8M ... 30M :** Réglez la valeur dans une plage allant de 0,5 seconde à 30 minutes.
651	UMID OUTPUT (J-30SDI seulement)	Lors de l'utilisation du format Digital Betacam ou MPEG IMX, sélectionne la sortie ou non des données UMID enregistrées sur la bande du connecteur SDI, et sélectionne le type des données UMID, si elles sont sorties. **OFF**: Pas de sortie d'UMID **BASIC:** Sortie d'UMID de base (32 octets) **EXTENDED:** Sortie d'UMID élargis (64 octets) **Remarques** • Même si EXTENDED est sélectionné, l'UMID de base est sorti si l'UMID de base est enregistré sur la bande lue. • Quand le paramètre de menu 901, VIDEO OUTPUT DATA est réglé à 8bit, aucune UMID n'est sorti.
657	ESSENCE MARK TAPE OUTPUT (J-30SDI seulement)	Lors de l'utilisation du format Digital Betacam ou MPEG IMX, sélectionne la sortie ou non des marques d'essence enregistrées sur la bande du connecteur SDI. **ON:** Sortie **OFF**: Pas de sortie **Remarque** Quand le paramètre de menu 901, VIDEO OUTPUT DATA est réglé à 8bit, aucune marque d'essence n'est sortie.
658	SHOT MARK ESSENCE MARK CONVERT (J-10SDI/30SDI seulement)	Lors de l'utilisation du format Digital Betacam, MPEG IMX ou Betacam SX, sélectionne la conversion de marques de prises enregistrées sur la piste LTC en marques d'essence et leur sortie ou non du connecteur SDI. **ON:** Sortie **OFF**: Pas de sortie Selon le type des marques de prise détectées, les marques d'essence sorties sont « _RecStart », « _ShotMark1 », ou « _ShotMark2 ». **Remarques** • Parmi les marques de prise, les marques Post ne sont pa converties en marques d'essence. • Le minutage de la détection des marques de prise dépend des conditions de lecture. • Quand le paramètre de menu 901, VIDEO OUTPUT DATA est réglé à 8bit, aucune marque d'essence n'est sortie.
660	ESSENCE MARK VANC LINE (J-10SDI/30SDI seulement)	Avec le paramètre 658 réglé sur ON, spécifie la ligne à laquelle sont insérées les marques de prises converties en marques d'essence. 12H, 13H, 15H, 16H, **17H**, 18H, 19H (mode 525) 09H, 10H, 12H, 13H, 14H, 15H, 16H, **17H**,18H (mode 625)
710	INTERNAL VIDEO SIGNAL GENERATOR	Sélectionne le signal test à sortir du générateur de signaux test internes du VTR. **OFF**: Aucun signal test n'est généré (Le VTR fonctionne normalement.) **CB75:** Signal de barre de couleur 75%

Numéro du paramètre	Nom du paramètre	Réglages
713[a)]	VIDEO SETUP REFERENCE LEVEL (en mode 525)	Règle la quantité à ajouter au signal de sortie composite. Valeur par défaut: **0.0%** 7.5%
715[a)]	VIDEO GAIN CONTROL	Ajuste le niveau de sortie vidéo. Seul un réglage du signal Y est autorisé. Valeur par défaut: **20H**
716[a)]	CHROMA GAIN CONTROL	Ajuste le niveau de sortie du chroma. Valeur par défaut: **20H**
717[a)]	CHROMA PHASE CONTROL	Ajuste la phase du chroma. Seul un réglage du singal composite est autorisé. Valeur par défaut: **80H**
718[a)]	SETUP LEVEL (mode 525)/ BLACK LEVEL (mode 625)	Ajuste le niveau d'implantation (niveau noir). Valeur par défaut: **0H**
719	SYSTEM PHASE SYNC	Ajuste la phase SYNC du signal de sortie. Valeur par défaut: **3FH**
721	Y/C DELAY	Ajuste le délai Y/C pour la lecture avec une cassette analogique Betacam. Valeur par défaut: **800H**
802	DIGITAL AUDIO MUTING IN SHUTTLE MODE	Permet de régler les conditions de coupure du son numérique en cours de lecture en mode molette. **OFF:** Pas de coupure du son. **CUEUP:** Son coupé pendant les opérations de recherche ou avant le bobinage de la cassette. **FULL :** Son coupé en mode molette. **SLOW :** Son coupé pendant la lecture à ±0,2 fois la vitesse normale ou moins.
808	INTERNAL AUDIO SIGNAL GENERATOR	Permet de sélectionner le fonctionnement du générateur interne de signal de test audio. **OFF:** Désactivé. **1KHZ:** A 1 kHz, une onde sinusoïdale de –20 dB FS est envoyée à tous les canaux de sortie audio.
831[b)]	i.LINK AUDIO OUTPUT SELECT	Permet de sélectionner la sortie audio des canaux émise depuis le connecteur iDV. **CH1/2:** Permet d'émettre des signaux audio (16 bits/48K) enregistrés au format CH-1/2. **CH3/4:** Permet d'émettre des signaux audio (16 bits/48K) enregistrés au format CH-3/4. **CH1/2/3/4:** Permet d'émettre des signaux audio (12 bits/32K) enregistrés au format CH-1/2/3/4. **CH5/6:** Permet d'émettre des signaux audio (16 bits/48 K) enregistérs au format CH-5/6 (J-30/30SDI). **CH7/8:** Permet d'émettre des signaux audio (16 bits/48 K) enregistérs au format CH-7/8 (J-30/30SDI). **CH5/6/7/8:** Permet d'émettre des signaux audio (12 bits/32 K) enregistérs au format CH-5/6/7/8 (J-30/30SDI).
901[c)]	VIDEO OUTPUT DATA (J-10SDI/30SDI seulement)	Permet de régler le longueur de bit du signal émis depuis le connecteur SDI. **10bit:** Au raccordement à un système 10 bits **8bit:** Au raccordement à un système 8 bits
922	IMX NOISELESS PB SELECT (J-30/30SDI seulement)	Permet de sélectionner la sortie image sans bruit à l'emploi du format MPEG IMX. **FRAME:** Image de cadre **FIELD1:** Image de trame 1 **FIELD2:** Image de trame 2

a) Les paramètres 713 et 715 à 718 sont utilisables seulement pour le traitement vidéo du signal vidéo analogique, pas pour le traitement vidéo du signal vidéo numérique (sortie SDI/DV).
b) Les signaux audio sont assourdis si vous sélectionnez un canal non disponible pour le format employé.
c) Sélectionnez le nombre de bits utilisé dans le système auquel cet appareil est raccordé.

Chapitre 8

Entretien et vérifications

8-1 Retrait de la cassette lorsque la bande est mal tendue

Si la bande se détend à l'intérieur de l'appareil, il faut retirer les plaques supérieure et inférieure. Toujours confier cette tâche à un réparateur qualifié.

Voir le manuel d'entretion pour les informations détaillées.

8-2 Nettoyage des têtes

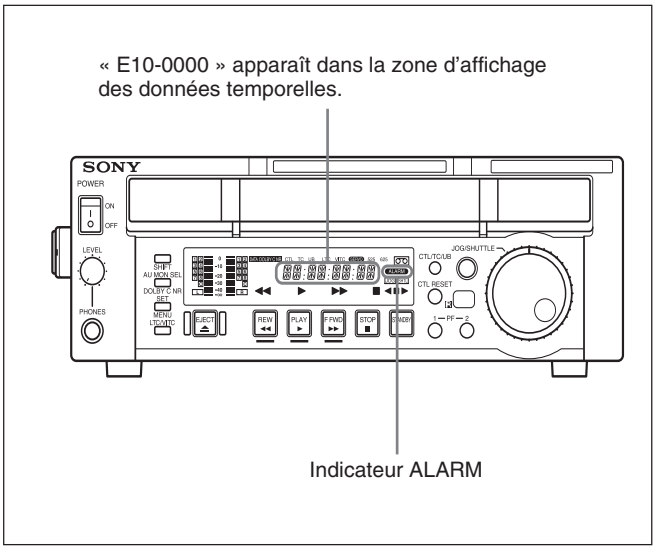
Pour nettoyer les têtes vidéo et audio, utilisez toujours la cassette de nettoyage BCT-HD12CL de Sony spécialement conçue à cet effet.
Suivez attentivement les instructions de la notice d'utilisation de la cassette de nettoyage car un emploi incorrect de la cassette de nettoyage peut endommager les têtes.

Pour effectuer le nettoyage des têtes
Insérez la cassette de nettoyage.
Le nettoyage des têtes commence.
Après un nettoyage automatique des têtes qui dure environ trois secondes, la cassette de nettoyage est éjectée automatiquement.

8-3 Condensation d’humidité

Si l’appareil est transporté soudainement d’un endroit froid à un endroit chaud ou s’il est utilisé dans un endroit très humide, de la condensation peut se former sur le tambour de tête. Ce phénomène est nommé condensation d’humidité. Si la cassette est utilisée alors que l’appareil est dans cet état, la bande peut coller au tambour. Pour éviter que cela ne se produise, l’appareil est doté d’une fonction de détection de la condensation d’humidité.

Si de la condensation se forme sur le tambour de tête pendant que l’appareil est en cours d’utilisation, l’indicateur ALARM clignote et « E10-0000 » apparaît dans la zone d’affichage des données temporelles.



Si ce phénomène se produit, les moteurs du tambour et du cabestan s’arrêtent et la cassette est éjectée automatiquement. Ensuite, le tambour se remet à tourner pour que sa surface sèche. Lorsqu’il est dans cet état, l’appareil est inutilisable. Lorsque la condensation s’est évaporée, l’indicateur ALARM s’éteint et le message « E10-0000 » disparaît.

Si l’indicateur ALARM s’allume et que « E10-0000 » s’affiche immédiatement après la mise sous tension de l’appareil

Laissez l’appareil sous tension et attendez jusqu’à ce que l’indicateur ALARM s’éteigne et que le message d’erreur disparaisse.
N’insérez pas de cassette dans l’appareil pendant que l’indicateur est affiché.
Recommencez à utiliser l’appareil uniquement lorsque l’indicateur s’éteint et que le message d’erreur disparaît.

Si vous déplacez l’appareil d’un endroit froid à un endroit chaud

Laissez l’appareil désactivé pendant environ 10 minutes, de manière à laisser à l’appareil suffisamment de temps pour détecter la condensation d’humidité.

8-4 Messages d’erreur

CODE	MESSAGE	ERREURS
01	REEL TROUBLE	L’appareil a détecté que la bande s’est « détendue » pendant le bobinage ou le débobinage.
02	REEL TROUBLE	L’appareil a détecté que la bande s’est « détendue » ou « brisée » pendant la recherche ou l’avance rapide ou le rembobinage rapide.
03	REEL TROUBLE	L’appareil a détecté que, pendant la lecture, la bande s’est « détendue » ou « brisée » ou que « la bobine bouge dans le lecteur de petite ou de grande cassette ».
04	REEL TROUBLE	L’appareil a détecté une vitesse de bande anormale pendant l’avance rapide ou le rembobinage rapide.
05	REEL TROUBLE	L’appareil a détecté un fonctionnement anormal au niveau de la bobine dans le lecteur de petite ou de grande cassette pendant l’activation du logement de cassette.
06	TAPE TENSION	L’appareil a détecté une tension excessive au niveau de la bande pendant la lecture.
07	CAPSTAN TROUBLE	L’appareil a détecté un fonctionnement anormal du moteur du cabestan.
08	DRUM TROUBLE	L’appareil a détecté un fonctionnement anormal du moteur du tambour.
09	TH/UNTH MOTOR	L’appareil a détecté un fonctionnement anormal pendant le bobinage ou le débobinage.
0A	THREADING	L’appareil a détecté une fin de traitement anormale pour le début de la bande pendant le bobinage.
10	HUMID	L’appareil a détecté de la condensation d’humidité.
11	TAPE T/E SENSOR	L’appareil a détecté simultanément le début et la fin de la bande.
12	TAPE TOP SENSOR	L’appareil a détecté un problème au niveau du capteur de début de bande.
13	TAPE END SENSOR	L’appareil a détecté un problème au niveau du capteur de fin de bande.
20	CASS COMP MOTOR	L’appareil a détecté un problème pendant l’utilisation du logement de cassette.
92	INTERNAL I/F ERROR	L’appareil a détecté un problème au niveau de la communication entre l’unité centrale du système et d’autres unités centrales ou unités centrales à microprocesseur.
96	SY NV-RAM ERROR	L’appareil a détecté un problème de fonctionnement au niveau de l’appareil de commande du système, NV-RAM.
97	SV NV-RAM ERROR	L’appareil a détecté un problème de fonctionnement au niveau de l’appareil du système servo, NV-RAM.
98	RF NV-RAM ERROR	L’appareil a détecté un problème de fonctionnement au niveau de l’appareil du système RF, NV-RAM.

8-5 Compteur horaire numérique

Le compteur horaire numérique permet d'afficher neuf types d'informations différents, dans les modes d'affichage correspondants, à propos de l'historique du fonctionnement de l'appareil. Utilisez ce compteur comme guide pour la prévision des phases d'entretien périodiques.

Modes d'affichage du compteur horaire numérique

Le compteur horaire numérique est doté des neuf modes suivants.

H01 : Mode OPERATION
Permet d'afficher le nombre total d'heures pendant lesquelles l'appareil a été utilisé, par incréments d'une heure.

H02 : Mode DRUM RUNNING
Permet d'afficher le nombre total d'heures pendant lesquelles le tambour a été utilisé avec une cassette bobinée, par incréments d'une heure.

H03 : Mode TAPE RUNNING
Permet d'afficher le nombre total d'heures pendant lesquelles l'appareil a été utilisé en mode de bobinage ou de rembobinage rapide, de lecture ou de recherche (sauf pour en mode d'arrêt et d'arrêt sur image), par incréments d'une heure.

H04 : Mode THREADING
Permet d'afficher le nombre total de fois que la cassette a été bobinée et débobinée.

H06 : Mode REEL SHIFT
Permet d'afficher le nombre total de fois que la bobine a été commutée, en fonction de la taille de la cassette (grande ou petite) utilisée.

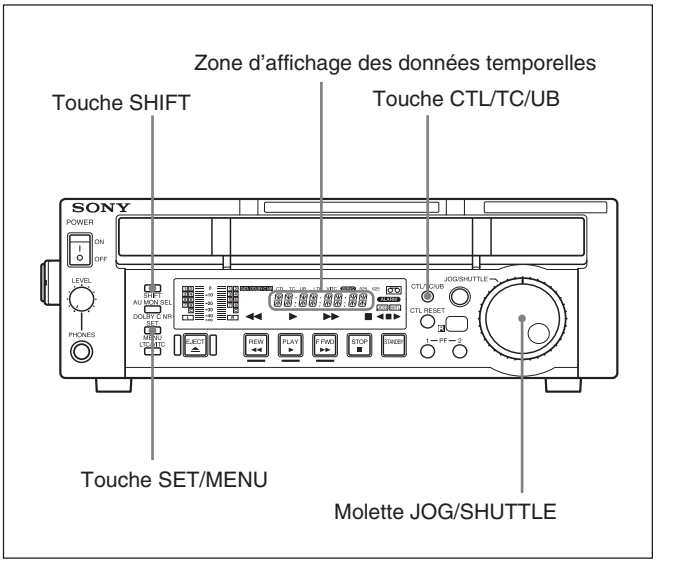
H12 : Mode DRUM RUNNING (réinitialisable)
Identique à H02 sauf que le compte est réinitialisable. La réinitialisation de la durée cumulative d'utilisation du tambour après le remplacement du tambour de tête rotatif permet d'utiliser ce compte comme guide pour déterminer le moment où le tambour doit être remplacé.

H13 : Mode TAPE RUNNING (réinitialisable)
Identique à H03 sauf que le compte est réinitialisable. Ce compte peut être utilisé comme guide permettant de déterminer le moment où des pièces telles que les têtes fixes et les galets presseurs doivent être remplacés.

H14 : Mode THREADING (réinitialisable)
Identique à H04 sauf que le compte est réinitialisable. Ce compte peut être utilisé comme guide permettant de déterminer le moment où le moteur de bobinage, par exemple, doit être remplacé.

H16 : Mode REEL SHIFT (réinitialisable)
Identique à H06 sauf que le compte est réinitialisable.

Affichage du compteur horaire numérique



Pour afficher le compteur horaire
Appuyez sur la touche SET/MENU tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée, puis tournez la molette JOG/SHUTTLE pour afficher le paramètre nécessaire dans la zone d'affichage des données temporelles.

Pour passer à H01
Appuyez sur la touche SET/MENU tout en maintenant la touche SHIFT enfoncée, puis appuyez sur la touche CTL/TC/UB. Chaque pression sur la touche CTL/TC/UB permet d'alterner entre les paramètres de menu H01 et B01.

Pour quitter le compteur horaire numérique
Appuyez sur la touche SET/MENU.

Annexes

Spécifications

Généralités

Alimentation requise
100 à 240 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique
55 W
Intensité nominale 0,55 A
Appel de courant de crête
(1) Mise sous tension (ON), méthode de sondage du courant: 40 A (240 V), 10 A (100 V)
(2) Mesuré conformément à la norme européenne EN55103-1: 15 A (230 V)
Température de fonctionnement
5 °C à 40 °C (41 °F à 104 °F)
Température d'entreposage
–20 °C à +60 °C (–4 °F à +104 °F)
Humidité 25 % à 80 %
Poids J-10/10SDI: 8,1 kg (17 lb 13 oz)
J-30/30SDI: 8,2 kg (18 lb 1 oz)
Dimensions (l/h/p)
307 × 100 × 397 mm
(12 1/8 × 4 × 15 3/4 pouces)

Système de défilement de la bande

Vitesse de la bande au Digital Betacam (J-30/30SDI)
96,7 mm/s
Vitesse de la bande au MPEG IMX (J-30/30SDI)
NTSC: 64,5 mm/s
PAL: 53,8 mm/s
Vitesse de la bande au Betacam SX
59,6 mm/s
Vitesse de la bande au Analoge Betacam
NTSC: 118,6 mm/s
PAL: 101,5 mm/s
Temps de lecture Digital Betacam (J-30/30SDI)
124 minutes (cassette BCT-D124L)
Temps de lecture MPEG IMX (J-30/30SDI)
NTSC: 184 minutes (cassette BCT-184MXL)
PAL: 220 minutes (cassette BCT-184MXL)
Temps de lecture Betacam SX
194 minutes (cassette BCT-194SXLA)
Temps de lecture Analoge Betacam
NTSC: 90 minutes (cassette BCT-90MLA)
PAL: 108 minutes (cassette BCT-90MLA)
Durée de d'avance rapide ou de rembobinage rapide
Environ 5 minutes avec une cassette BCT-194SXLA
Vitesse de recherche
Mode shuttle Betacam: arrêt sur image à ±18 (NTSC)/ ±20 (PAL) fois la vitesse de lecture normale
Betacam SX: arrêt sur image à ±35 fois la vitesse de lecture normale
MPEG IMX (J-30/30SDI): arrêt sur image à ±32 (NTSC)/ ±38 (PAL) fois la vitesse de lecture normale

Digital Betacam (J-30/30SDI): arrêt sur image à ±21 fois la vitesse de lecture normale

Mode jog : arrêt sur image à ±1 fois la vitesse de lecture normale

Durée du verrouillage servo (à partir du mode d'attente) : 1,5 seconde ou moins

Durée de charge/décharge : 7 secondes ou moins

Cassette recommandée :
Cassette Digitale Betacam (J-30/30SDI)
Cassette MPEG IMX (J-30/30SDI)
Cassette Betacam SX
Cassette Betacam SP
Cassette Betacam
Cassette UVW

Système vidéo numérique

Système de signaux vidéo numériques

Fréquence d'échantillonnage :
Y: 13,5 MHz
R–Y/B–Y : 6,75 MHz

Quantification :
Digital Betacam (J-30/30SDI: 10 bits/échantillon
MPEG IMX (J-30/30SDI): 8 bits/échantillon
Betacam SX: 8 bits/échantillon

Compression : Système d'enregistrement par coefficients / MPEG2 4:2:2 P@ML

Codage des canaux : S-I-NRZI PR-IV

Correction d'erreur : Code Reed-Solomon

Sortie analogique composite

Largeur de bande :
Y: 0,5 à 4,0 MHz +0,5 dB/ –3,0 dB (NTSC)
Y: 0,5 à 4,5 MHz +0,5 dB/ –3,0 dB (PAL)

Rapport Signal/bruit : 53 dB ou plus

Gain différentiel : 2% ou moins

Phase différentielle : 2° ou moins

Facteur K (impulsion 2T) : 1,0% ou moins

Retard Y/C : 25 ns ou moins

Sortie analogique à composants

Largeur de bande

Format MPEG IMX/Digital Betacam (J-30)
Y: 0,5 à 5,75 MHz +0,5 dB/–4,5 dB
R–Y/B–Y: 0,5 à 2,0 MHz +0,5 dB/ –4,5 dB

Format Betacam SX (J-10/30)
Y: 0,5 à 4,5 MHz +0,5 dB/–4,5 dB (NTSC)
Y: 0,5 à 5,5 MHz +0,5 dB/–4,5 dB (PAL)
R–Y/B–Y: 0,5 à 2,0 MHz +0,5 dB/ –4,5 dB

Rapport Signal/bruit : 56 dB ou plus

Facteur K (impulsion 2T) : 1,0% ou moins

Système audio numérique

Format des signaux audio numériques

Betacam SX, Digital Betacam (J-30/30SDI): CH-1 à CH-4

MPEG IMX (J-30/30SDI): CH-1 à CH-8

Fréquence d'échantillonnage : 48 kHz (synchronisé à la vidéo)

Quantification : 16 bits/ échantillon ou 20 bits/ échantillon

Pleurage et scintillement : Inférieur au niveau mesurable

Hauteur : 20 dB (ou 18 dB, 16 dB au choix)

Accentuation : T1= 50 µs, T2=15 µs

Sortie analogique

Quantification A/D, D/A : 16 bits/échantillon ou 20 bits/ échantillon

Réponse de fréquence : 20 Hz à 20 kHz +1 dB/ –1,5 dB (0 dB, 1 kHz)

Plage dynamique : 85 dB ou plus (à 1 kHz, accentuation activée)

Distorsion : 0,1% ou moins (à 1 kHz, accentuation activée, niveau de référence (+4 dBm))

Diaphonie : –75 dB ou moins (à 1 kHz, entre deux canaux)

Connecteurs de sortie/ d'entrée pour J-10/30

Connecteurs de sortie

COMPOSITE (SUPER)
BNC (1), prise phono (1), incluant la superposition de caractères
1,0 Vc-c, 75 Ω, Synchronisation négative

COMPONENT
BNC (3)
Y: 1,0 Vp-p, R–Y/B–Y: 0,7 Vp-p, 75 Ω

S VIDEO
Mini-Din 4 broches (1)
Y: 1,0 Vp-p, C: 0,286 Vp-p Burst, 75 Ω

i.DV
IEEE1394 (1), 6 broches

PHONES
JM-60 prise téléphonique stéreo
–∞ à –12 dBu sous charge de 8 Ω, asymétrique

AUDIO MONITOR OUTPUT(L/R)
Connecteur à broche (2), asymétrique
XLR 3 broches, mâle (2)
+4 dBm sous charge de 600 Ω, faible impédance, symétrique

Connecteurs distants

RS232C
D-sub 9 broches, mâle, Interface distante Sony 9 broches

REMOTE IN (9P)
D-sub 9 broches, femâle, Interface distante Sony 9 broches

Connecteur d'entrée

EXT SYNC
BNC (1), verrouillage cadre

Connecteurs de sortie/ d'entrée pour J-10SDI/30SDI

Connecteurs de sortie

COMPOSITE (SUPER)
BNC (1), prise phono (1), incluant la superposition de caractères
1,0 Vc-c, 75 Ω, Synchronisation négative

SDI
BNC (1), SMPTE 259M, 270 Mb/s, 0,8 Vp-p, 75 Ω,

SDI (SUPER)
BNC (1), SMPTE 259M, 270 Mb/s, 0,8 Vp-p, 75 Ω, incluant la superposition de caractères

S VIDEO
Mini-Din 4 broches
Y: 1,0 Vp-p, C: 0,286 Vp-p Burst, 75 Ω

i.DV
IEEE1394 (1), 6 broches

TC OUTPUT
BNC (1), 1,0 Vp-p, 75 Ω

PHONES
JM-60 prise téléphonique stéreo
–∞ à –12 dBu sous charge de 8 Ω, asymétrique

AUDIO MONITOR OUTPUT(L/R)
Connecteur à broche (2), asymétrique
XLR 3 broches, mâle (2)
+4 dBm sous charge de 600 Ω, faible impédance, symétrique

Connecteurs distants

RS232C
D-sub 9 broches, mâle, Interface distante Sony 9 broches

REMOTE IN (9P)
D-sub 9 broches, femâle, Interface distante Sony 9 broches

Connecteur d'entrée

EXT SYNC
BNC(1), verrouillage cadre

Accessoires fournis

Mode d'emploi (CD-ROM) (1)
Mode d'emploi (1)
Support d'installation verticale (2)
Télécommande RM-J1, avec pile au lithium CR2025 (1)

Accessoires en option

Cordon d'alimentation secteur
• Pour la clientèle aux Etats-Unis et au Canada
Pièce n° 1-557-377-11
Support de fiche 3-613-640-01
• Pour la clientèle au Royaume-Uni
Pièce n° 1-782-165-11
Support de fiche 3-613-640-01
• Pour la clientèle des autres pays européens
Pièce n° 1-551-631-22
Support de fiche 3-613-640-01
Câble de télécommande 9 broches RCC-5G
Câble i.LINK VMC-IL6635A (6P-6P, 3,5 m (11 pieds))
Câble i.LINK VMC-IL4635A (6P-4P, 3,5 m (11 pieds))
Cassette de nettoyage BCT-HD12CL

La conception et les spécifications sont sujettes à modification sans préavis.

Remarque

Vérifiez toujours que l'appareil fonctionne correctement avant l'utilisation. **Sony n'assumera pas de responsabilité pour les dommages de quelque sorte qu'ils soient, incluant mais ne se limitant pas à la compensation ou au remboursement, à cause de la perte de profits actuels ou futurs suite à la défaillance de cet appareil, que ce soit pendant la période de garantie ou après son expiration, ou pour toute autre raison quelle qu'elle soit.**

Le matériel contenu dans ce manuel consiste en informations qui sont la propriété de Sony Corporation et sont destinées exclusivement à l'usage des acquéreurs de l'équipement décrit dans ce manuel.
Sony Corporation interdit formellement la copie de quelque partie que ce soit de ce manuel ou son emploi pour tout autre but que des opérations ou entretiens de l'équipement à moins d'une permission écrite de Sony Corporation.

J-10/10SDI/
30/30SDI (SY)
3-826-998-**04**(1)

Sony Corporation

http://www.sony.net/

© 2004